

Návod k obsluze

AMAZONE

Cenius 4003-2TX

Cenius 5003-2TX

Cenius 6003-2TX

Cenius 7003-2TX

Přívěsný kypřič



MG5099
BAG0112.18 03.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Před prvním uvedením
do provozu si přečtete tento
návod k obsluze a postupujte
podle něj!
Uschovejte pro pozdější
použití!**

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Zde запиšte identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační č. stroje
(desetimístné)

Typ:

Cenius03-2TX

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.

Objednávky směrujte svým specializovaným prodejcům AMAZONE.

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu:

MG5099

Datum vytvoření:

03.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Předmluva

Předmluva

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu k obsluze, nebo se obraťte na svého servisního partnera v místě.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost Vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro Vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	8
1.1	Účel dokumentu	8
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	8
1.3	Použitá vyobrazení	8
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	9
2.1	Povinnosti a ručení	9
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	11
2.3	Organizační opatření	12
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	12
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	12
2.6	Vzdělání osob	13
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	14
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	14
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	14
2.10	Konstrukční změny	14
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	15
2.11	Čištění a likvidace	15
2.12	Pracoviště obsluhy	15
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	16
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	16
2.14	Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů	23
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost	23
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	24
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	24
2.16.2	Hydraulická soustava	27
2.16.3	Elektrická soustava	28
2.16.4	Zavěšené stroje	28
2.16.5	Brzdová soustava	29
2.16.6	Čištění, údržba a opravy	30
3	Nakládání a vykládání.....	31
4	Popis výrobku	32
4.1	Přehled - konstrukční části	32
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení	34
4.3	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	35
4.4	Použití v souladu se stanovením výrobce	36
4.5	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	37
4.6	Výrobní štítek	38
4.7	Technické údaje	39
4.7.1	Užitečné zatížení a nosnost pneumatik	40
4.8	Potřebná výbava traktoru	41
4.9	Údaje ke vzniku hluku	41
5	Konstrukční provedení a funkce	42
5.1	Vzduchové brzdy	43
5.1.1	Připojení brzdové a plnicí hadice	44
5.1.2	Odpojení brzdové a plnicí hadice	45
5.2	Hydraulické provozní brzdy	46
5.2.1	Připojení provozního hydraulického brzdového systému	46
5.2.2	Odpojení hydraulického provozního brzdového systému	46
5.2.3	Nouzová brzda	46
5.3	Parkovací brzda	47
5.4	Prsty	48

5.5	Radlice	49
5.5.1	Uspořádání radliček	51
5.6	Zarovnávací jednotka	54
5.7	Krajní kotouče / krajní zahrnovače	55
5.8	Válce	57
5.9	Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)	59
5.10	Hydraulické přívody	61
5.10.1	Připojení hydraulických hadic	62
5.10.2	Odpojení hydraulických hadic	62
5.11	Podvozek a oj	63
5.11.1	Zesílení trakce (volitelný doplněk)	64
5.12	Opěrná noha	65
5.13	Opěrná kola	65
5.14	Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)	66
5.15	Servisní box	66
5.16	Pojistka proti nepovolanému použití	67
5.17	Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem	67
5.1	Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill	68
6	Uvedení do provozu	69
6.1	Kontrola způsobilosti traktoru	70
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	70
6.1.2	Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji	74
6.2	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	78
7	Připojení a odpojení stroje	79
7.1	Připojování stroje	80
7.2	Odpojování stroje	82
8	Seřizování	84
8.1	Pracovní hloubka radlic	84
8.2	Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	86
8.2.1	Mechanické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	86
8.2.2	Hydraulické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	87
8.3	Přízpusobení zesílení trakce	88
8.4	Nastavení jistění proti přetížení Ultra	89
8.5	Seřízení škrabáků klínového válce	90
8.6	Montáž/demontáž válce	91
8.7	Nastavení vodorovné pracovní polohy pomocí opěrných noh	93
8.8	Výška tažné hlavice/tažného oka	93
8.9	Zvětšení rozteče stop	94
9	Přeprava	96
9.1	Přestavba z pracovní do přepravní polohy	98
10	Použití stroje	100
10.1	Přestavba z přepravního do pracovní polohy	100
10.2	Použití	101
10.3	Jízda na souvrati	101
11	Poruchy	102
12	Čištění, údržba a opravy	103
12.1	Čištění	104
12.2	Předpis pro mazání (odborný servis)	104
12.3	Plán údržby – přehled	107

12.4	Kontrola opotřeбенí ložiskových pouzder C-Mix Super a Ultra	110
12.5	Výměna radlic a radliček	111
12.5.1	Výměna radliček	111
12.5.2	Výměna radlic	111
12.6	Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)	112
12.7	Výměna kotoučů (odborný servis)	113
12.8	Připojení radliček	113
12.9	Kontrola válce	114
12.10	Připojení držáků disků	114
12.11	Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda	115
12.11.1	Hydraulická brzda	122
12.11.2	Parkovací brzda	122
12.12	Kontrola připojovacího zařízení	123
12.13	Pneumatiky / kola	124
12.13.1	H uštění pneumatik	124
12.13.2	Montáž pneumatik (dílenská práce)	124
12.13.3	Montáž kol (práce v dílně)	125
12.14	Hydraulický válec pro skládání	125
12.15	Hydraulická soustava (odborný servis)	126
12.15.1	Označení hydraulických hadic	127
12.15.2	Intervaly pro provádění údržby	127
12.15.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	127
12.15.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	128
12.16	Kontrola čepů dolních ramen	129
12.17	Utahovací momenty šroubů	130
13	Kontrolní seznam pro použití stroje	131

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje.
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem.
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle.
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou.

Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
- Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty.

Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazují na čísla pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

S dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započatím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" z tohoto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 17) v tomto návodu k obsluze a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů
- seznámit se se strojem.
- přečíst si kapitoly z tohoto návodu k obsluze, které jsou důležité k provádění svěřených pracovních úkolů.

Zjistí-li obsluha, že zařízení z bezpečnostního hlediska nefunguje bezchybně, musí neprodleně tento nedostatek odstranit. Pokud to nepatří k úkolům obsluhy nebo nemá obsluha dostatečné odborné znalosti, musí vadu hlásit nadřízenému (provozovateli).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené působením cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VÝSTRAHA

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



POZOR

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje rady pro uživatele a obzvlášť důležité informace.

Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využívat všechny funkce Vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Provozovatel musí jasně stanovit kompetence osob pro obsluhu, údržbu a opravy.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Osoby Činnost	Osoba speciálně zaučená pro činnost ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X..povoleno

--..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a provést ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištěitelných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubovaných spojů a případně je dotáhněte.

Po skončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku,
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku,
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze náhradní a opotřebitelné díly AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvlášť

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

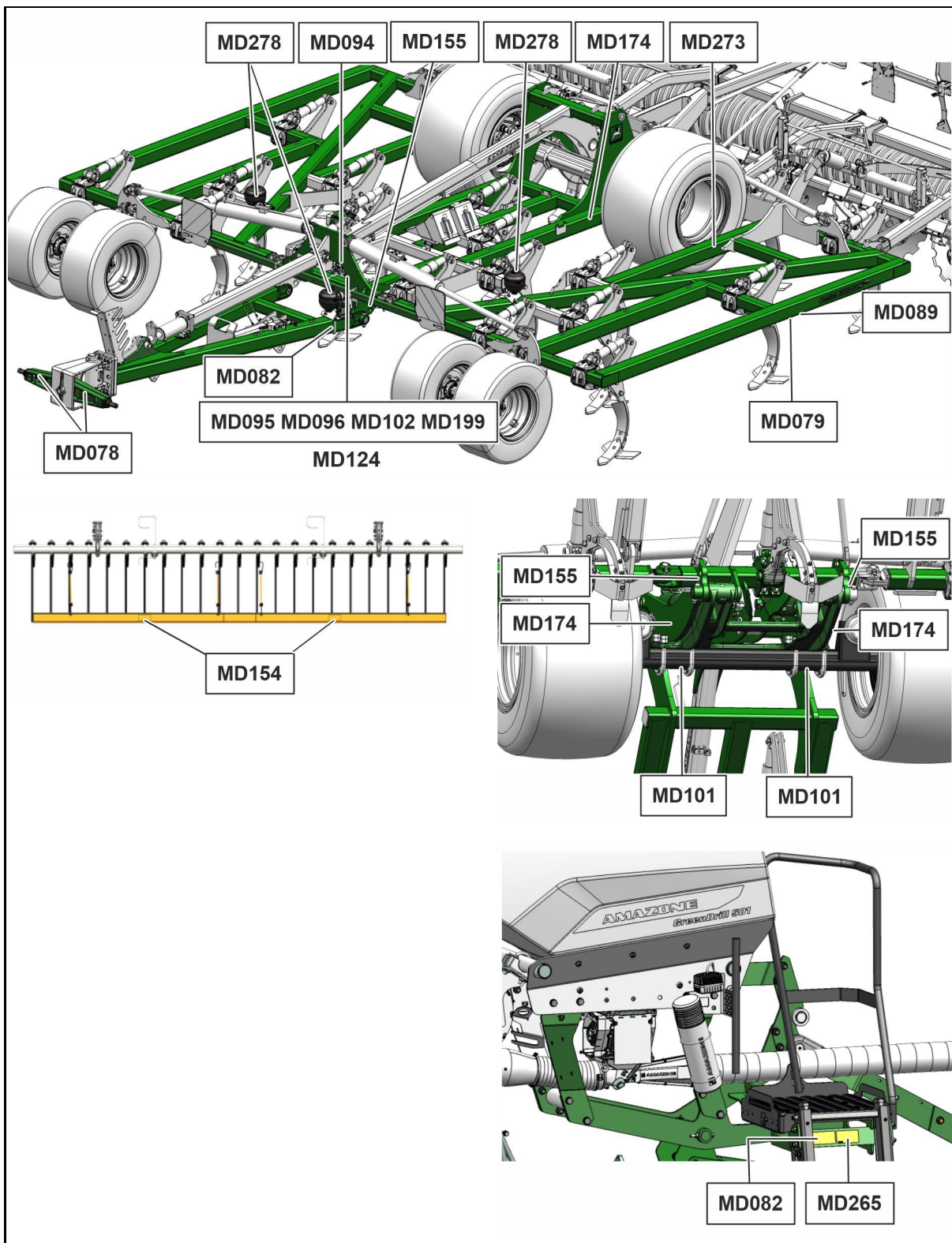
2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba, ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji

2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednáčíslo (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednáčíslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Částí stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

MD 078
Nebezpečí pohmoždění prstů nebo ruky vyvolané přístupností pohyblivých součástí stroje!

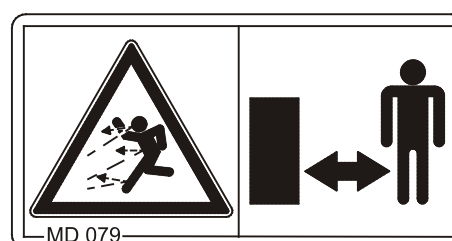
Toto nebezpečí může ztrátou částí těla představovat ty nejtěžší úrazy.

Když běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/zapnutou hydraulickou nebo elektronickou jednotkou, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.


MD 079
Nebezpečí úrazu od stroje odmrštěným nebo ze stroje vymrštěným materiálem nebo cizími tělísky, způsobené zdržováním se v rizikové oblasti stroje!

Toto nebezpečí může způsobit nejtěžší poranění na celém těle.

- Dodržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.
- Dbejte na to, aby nezúčastněné osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od rizikové oblasti stroje, pokud je motor traktoru v chodu.


MD 082
Nebezpečí pádu osob ze stupátek a z plošin při spolujízdě na stroji!

Uvedené nebezpečí může způsobit nejtěžší úrazy celého těla včetně úmrtí.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nebyly žádné osoby.

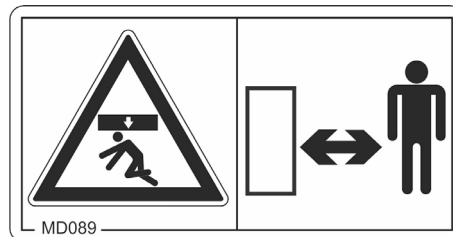


MD 089

Nebezpečí pohmoždění celého těla, způsobené pobytem pod visícími břemeny nebo zvednutými částmi stroje!

Toto ohrožení může způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Zakázáný je pobyt osob pod visícími břemeny nebo zvednutými částmi stroje.
- Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost k visícím břemenům nebo zvednutým částem stroje.
- Dbejte na to, aby osoby byly v dostatečné bezpečnostní vzdálenosti k visícím břemenům nebo zvednutým částem stroje

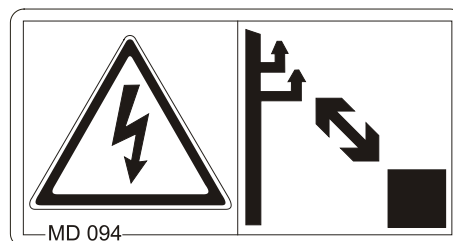


MD 094

Ohrožení zásahem elektrického proudu nebo popálením, způsobené neúmyslným dotekem elektrických nadzemních vedení nebo nepřipustným přiblížením se k nadzemním vedením nacházejícím se pod vysokým napětím!

Uvedené nebezpečí může způsobit nejtěžší úrazy celého těla včetně úmrtí.

Při vysouvání a zasouvání dílů stroje dodržujte dostatečný odstup od nadzemních elektrických vedení.



Jmenovité napětí	Bezpečná vzdálenost k nadzemním vedením
do 1 kV	1 m
nad 1 do 110 kV	2 m
nad 110 do 220 kV	3 m
nad 220 do 380 kV	4 m

MD 095

Před spuštěním stroje si pročtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

MD 096

Nebezpečí vyvolané vystříknutím vysokotlakého oleje zaviněným netěsností hydraulických hadic!

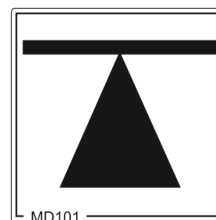
Když hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem pronikne pokožkou a vnikne do těla, může to mít za následek nejtěžší, až smrtelné úrazy.

- Netěsné hydraulické hadice nikdy nezkoušejte utěšňovat rukou ani prsty.
- Před započítím údržby a oprav hydraulických hadicových vedení si přečtěte tento návod k obsluze, zvláště bezpečnostní pokyny, a řiďte se jím!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



MD 101

Tento piktogram označuje body k upevnění vázacích prostředků při nakládání stroje.

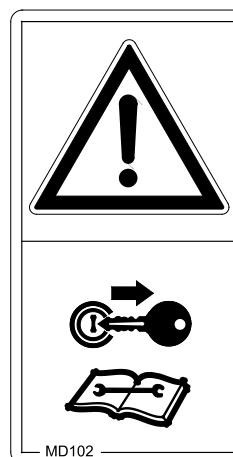


MD 102

Nebezpečí vyvolané neúmyslným nastartováním a rozjetím traktoru a stroje při zásazích, jako je např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy!

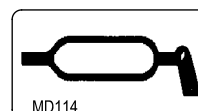
Toto nebezpečí může mít za následek ty nejtěžší, až smrtelné úrazy.

- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.



MD 114

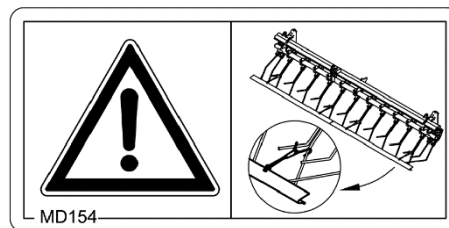
Piktogram označuje mazací místo.



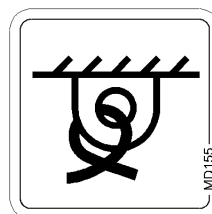
MD 154

Nebezpečí úrazu při nedodržení povolené přepravní šířky.

Před složením stroje namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu.


MD 155

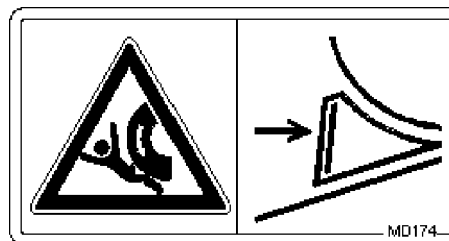
Tento piktogram označuje vázací body pro připevnění stroje, které zajistí jeho bezpečnou přepravu.


MD 174

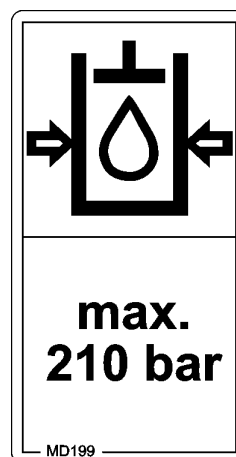
Nebezpečí ohrožení neúmyslným pohybem stroje vpřed!

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně úmrtí.

Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K zajištění použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klín(y).


MD 199

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 210 bar.



MD 265

Nebezpečí poleptání prachem z mořidla!

Nevdechujte zdraví nebezpečnou látku.

Zabraňte kontaktu s očima a pokožkou.

Před prací s látkami nebezpečnými pro zdraví si oblékněte výrobcem doporučený ochranný oděv.

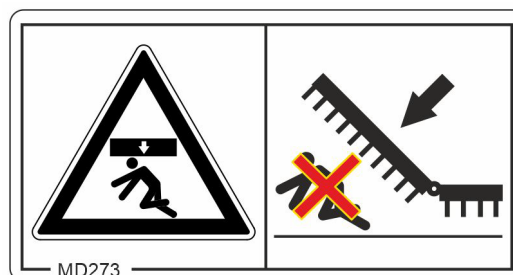
Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce pro zacházení s látkami nebezpečnými pro zdraví.



Fig. 2MD 273

Nebezpečí přímáčknutí těla částmi stroje, které se spouští dolů!

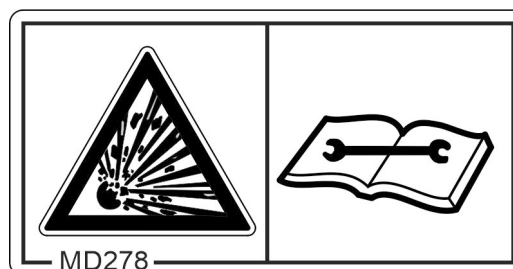
Zajistěte, aby se žádné osoby nenacházely v nebezpečném prostoru.



MD 278

Nebezpečí v důsledku výbuchu nebo úniku hydraulického oleje pod vysokým tlakem, způsobené tlakovým zásobníkem obsahujícím plyn a olej pod vysokým tlakem!

Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne pokožkou do těla, může způsobit velmi vážné poranění celého těla s případnými smrtelnými následky.



Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

- Před začátkem údržby a oprav si přečtěte pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržujte je!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

2.14 Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu.

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží Vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Jeďte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem kdykoli bezpečně ovládali.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.

Připojení a odpojení stroje

- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí takových traktorů, které jsou k tomu vhodné.
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Připojením strojů na předek nebo zad traktoru nesmějí být překročeny
 - o povolená celková hmotnost traktoru,
 - o povolené zatížení náprav traktoru,
 - o povolená nosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!

- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvlášť opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!
- Při zapnutí tříbodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Připojená přívodní vedení
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
 - o se nesmějí odírat o cizí části.
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!
- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započetím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
K tomu
 - o položte stroj na zem,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - o správné připojení přívodních vedení,
 - o možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení,
 - o zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy,
 - o úplné uvolnění parkovací brzdy,
 - o funkci brzdové soustavy.
 - o zkontrolovat nosné části rámu, zda nejsou poškozeny.
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdnu sílu traktoru!
K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdny účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započítím jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným náradím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v tříbodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku tříbodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního a dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která
 - jsou kontinuální nebo
 - jsou automaticky ovládaná nebo
 - vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - odstavte motor,
 - odtlakujte hydraulickou soustavu,
 - vypněte motor traktoru,
 - zatáhněte parkovací brzdu,
 - vytáhněte klíček ze zapalování.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvlášť s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání míst možného průsaku používejte kvůli vážnému nebezpečí infekce vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- V blízkosti akumulátoru zabraňte tvorbě jisker a nepřipust'te přítomnost otevřeného plamene! Nebezpečí výbuchu!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Zavěšené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací závěsného zařízení traktoru a tažného zařízení stroje!
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a připojený stroj).
- U strojů s jedinou nápravou dodržujte nejvyšší přípustné zatížení závěsného zařízení traktoru!
- Dbejte vždy na dostatečnou řiditelnost a brzdnou sílu traktoru!
Stroj připojený nebo zavěšený k traktoru ovlivňuje jeho jízdní vlastnosti stejně jako i jeho řiditelnost a jeho schopnost brzdit, což platí zejména pro jednonápravové stroje s opěrným zatížením traktoru!
- Výšku tažné oje u ojnicích tažných vidlic s opěrným zatížením smí seřizovat pouze odborný servis!
- Stroje bez brzdového systému
Řiďte se národními předpisy ke strojům bez brzdového systému.

2.16.5 Brzdová soustava

- Brzdový systém smí seřizovat a opravovat pouze oprávněný odborný servis!
- Brzdový systém nechávejte pravidelně důkladně zkontrolovat!
- Při každé poruše brzdové soustavy traktor okamžitě zastavte. Funkční poruchu nechte ihned odstranit!
- Před jakoukoliv prací na brzdovém systému stroj spolehlivě odstavte a zajistěte proti neúmyslnému poklesu a proti neúmyslnému rozjetí (zakládací klíny)!
- V blízkosti brzdových vedení buďte obzvláště opatrní při sváření, opalování nebo při vrtání!
- Po jakémkoliv seřizování nebo opravě brzdového systému brzdy důkladně vyzkoušejte!

Vzduchový brzdový systém

- Před připojením stroje vyčistěte těsnicí kroužky přípojných hlavice vedení zásobníku a brzdového vedení od případných nečistot!
- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, jestliže manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!
- Vzduchový zásobník denně odvodňujte!
- Před jízdou bez stroje vždy uzavřete spojovací hlavice na traktoru!
- Spojovací hlavice vedení zásobníku a brzdového vedení stroje zavěste do připravených prázdných spojek!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu. Při výměně brzdové kapaliny dodržujte odpovídající předpisy!
- Nastavení brzdových ventilů se nesmí měnit!
- Vyměňte vzduchový zásobník, pokud
 - o lze zásobníkem v upínacích pásech pohybovat
 - o je vzduchový zásobník poškozen
 - o typový štítek na zásobníku je zrezivělý, uvolněný nebo zcela chybí.

Hydraulický brzdový systém pro vývozní stroje

- Hydraulické brzdové systémy nejsou v Německu přípustné!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsané hydraulické oleje. Při výměně hydraulických olejů dodržujte odpovídající předpisy!

2.16.6 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a opravy stroje provádějte zásadně pouze při
 - o vypnutém pohonu,
 - o zastaveném motoru traktoru,
 - o vytaženém klíčku ze zapalování,
 - o zástrčce stroje vytažené z palubního počítače.
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před údržbou, opravou a čištěním zajistěte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje proti neúmyslnému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních – náhradních dílů AMAZONE!

3 Nakládání a vykládání



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nezamýšleným pádem zavěšeného stroje při jeho nakládání a vykládání!

- Používejte pouze vázací prostředky (lana, popruhy, řetězy apod.), jejichž minimální pevnost v tahu je větší než celková hmotnost stroje (viz technické údaje).
- Vázací prostředky upevňujte jen na označené upevňovací body.
- Nikdy nevstupujte pod zvednuté nezajištěné břemeno.

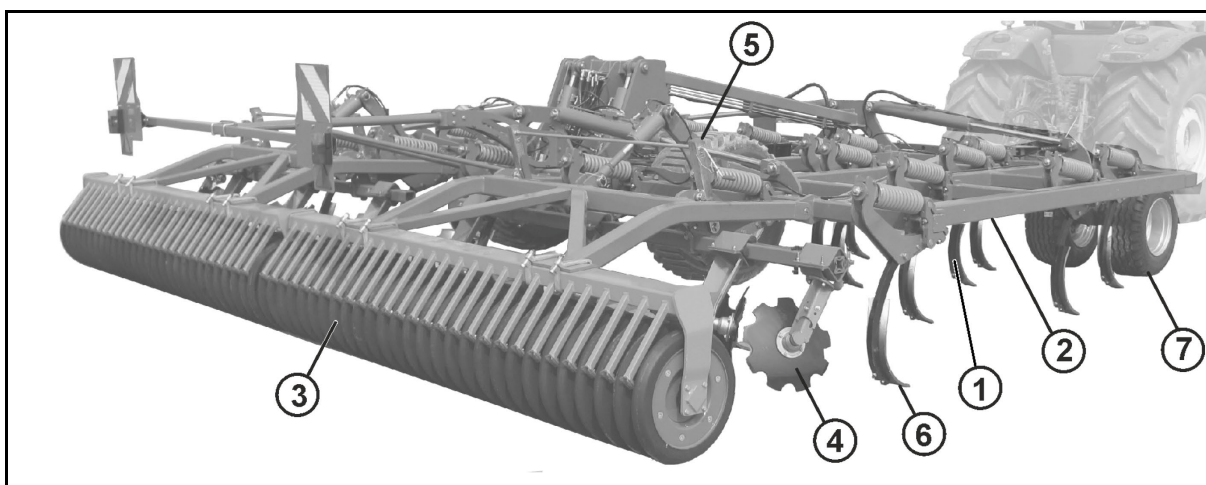
4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků

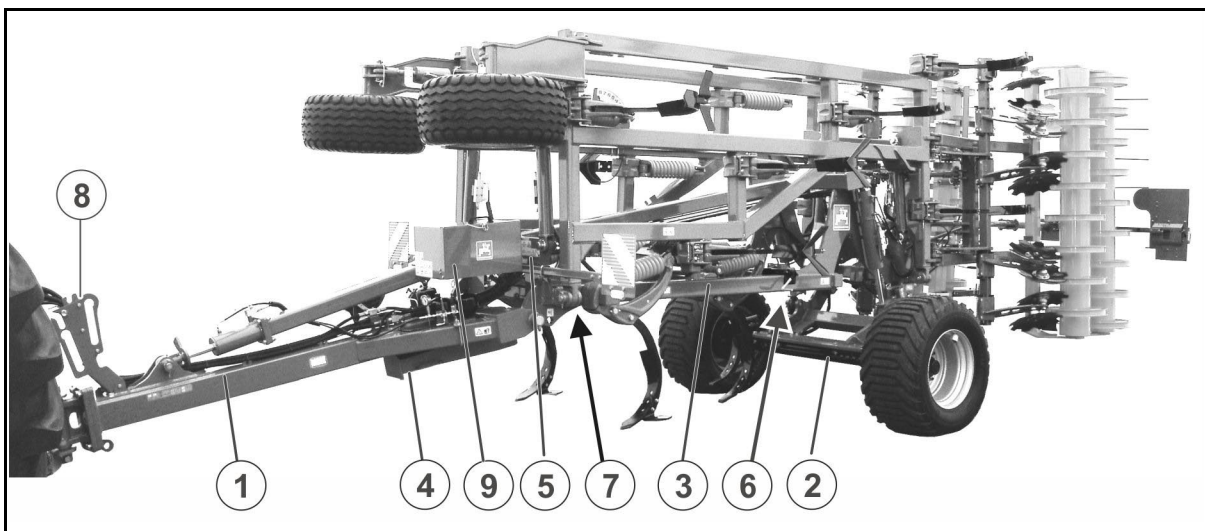
Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

4.1 Přehled - konstrukční části



Obr. 3

- | | |
|---|---|
| (1) řady ozubů | (5) Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky |
| (2) Hydraulicky výklopná ramena rámu | (6) Radlice |
| (3) Jeden válec na rameno | (7) Opěrná kola (příslušenství) |
| (4) Zarovnávací jednotka vypouklé disky | |

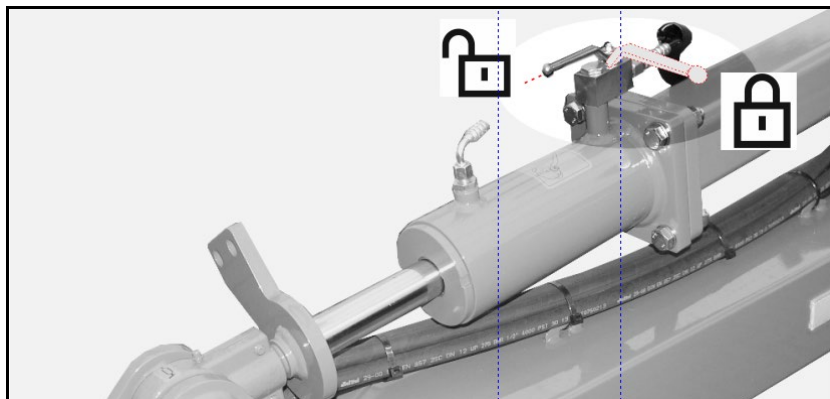


Obr. 4

- | | |
|----------------------------|---|
| (1) Oj | (5) Brzdový systém |
| (2) Otočný podvozek | (6) Parkovací brzda |
| (3) Tuhá střední část rámu | (7) Podkládací klíny v přepravní poloze |
| (4) Opěrná noha | (8) Prostor na hadice |
| | (9) Servisní box |

4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

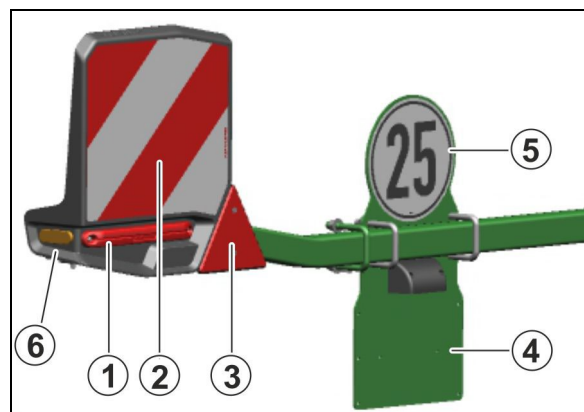
- Uzavírací kohout k zajištění oje v přepravní poloze
 - o Oj uzamknutá – zajištěná přepravní poloha
 - o Oj odemknutá – pracovní poloha



Obr. 5

4.3 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

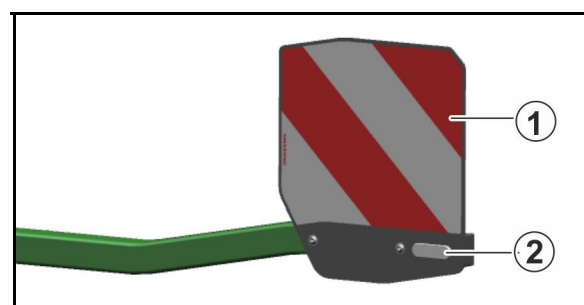
- (1) Koncová světla; brzdová světla; ukazatele směru
- (2) Výstražné tabule
- (3) Červené odrazky
- (4) Držák SPZ
- (5) Označení povolené maximální rychlosti
- (6) Postranní odrazky ve vzdálenosti maximálně 3 m.



Obr. 6

- (1) výstražné tabule
- (2) Přední odrazky

Koncovku osvětlení připojte do 7pólové zásuvky traktoru.



Obr. 7



Při použití lehkých bran, prstencového nebo tandemového válce je nutné prodloužení pro osvětlení.

4.4 Použití v souladu se stanovením výrobce

Stroj

- je navržen výhradně pro běžné použití při zemědělských pracích,
- připojují se k traktoru pomocí oje a jsou ovládány obsluhou.

Optimálního zpracování půdy lze dosáhnout pouze do tvrdosti půdy 3,0 MPa (v rozsahu zvolené pracovní hloubky).

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 - směr jízdy doleva 15 %
 - směr jízdy doprava 15 %
- po spádnicí
 - do svahu 15 %
 - ze svahu 15 %

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze.
- dodržování inspekčních a údržbových prací.
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku.

4.5 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečný prostor je okolí stroje, ve kterém mohou být osoby zachyceny

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- dokud běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/hydraulickým zařízením,
- dokud nejsou traktor a stroj zajištěny proti nenadálému spuštění a rozjetí.

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

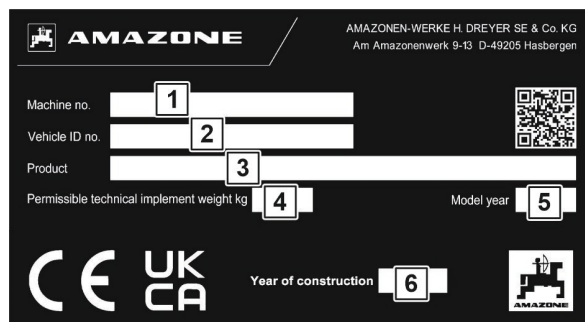
Nebezpečné oblasti jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje,
- v oblasti pohyblivých dílů,
- na jedoucím stroji,
- v oblasti výkyvného pohybu výložníků,
- pod nadzdvíženým a nezajištěným strojem nebo jeho částmi,
- při vyklápění a zaklápění výložníku v oblasti volných vedení, kvůli dotyku volných vedení.

4.6 Výrobní štítek

Typový štítek stroje

- (1) číslo stroje
- (2) identifikační číslo vozidla
- (3) produkt
- (4) technicky přípustná hmotnost stroje
- (5) modelový rok
- (6) rok výroby



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

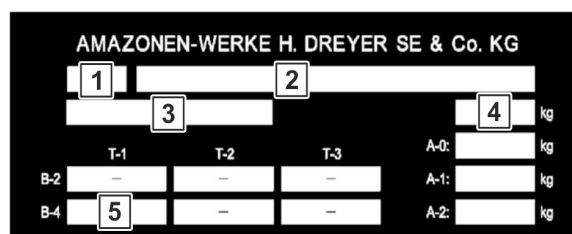
Year of construction **6**

CE UKCA

AMAZONE

Dodatečný typový štítek

- (1) Poznámka ke schválení typu
 - (2) Poznámka ke schválení typu
 - (3) identifikační číslo vozidla
 - (4) technicky přípustná celková hmotnost
 - (5) technicky přípustné zatížení závěsu u přípojného vozidla s ojí a vzduchovou brzdou
- (A0) technicky přípustné opěrné zatížení A-0
- (A1) technicky přípustné zatížení nápravy 1
- (A2) technicky přípustné zatížení nápravy 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

T-1 T-2 T-3 A-0: kg

B-2 - - - A-1: kg

B-4 **5** - - A-2: kg

4.7 Technické údaje

Cenius -2TX	4003	5003	6003	7003
Pracovní záběr	4000 mm	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Transportní šířka	3000 mm			
Transportní délka (v závislosti na vlečeném válci)	9300 - 10100 mm			
Transportní výška	2800 mm	3200 mm	3700 mm	4000 mm
Vzdálenost mezi struhy	308 mm	294 mm	286 mm	280 mm
Počet ozubů	13	17	21	25
Počet řad ozubů	4	4	4	4
Vzdálenost radliček v řadě	123 mm	117 mm	114 mm	112 mm
Maximální pracovní hloubka	80-300 mm			
Zarovnávací jednotka:				
- Vypouklé disky - Průměr disků	460 mm			
Alternativně odpružené radličky				
Pracovní rychlost	8-15 km/h			
Nejvyšší povolená rychlos	40 km/h			
Kategorie připojení	Kategorie 3 (série) / 4 / 5 Alternativně: spojka s kulovou hlavicí, tažné oko			
Schválení pro silniční provoz	ano			

4.7.1 Užitečné zatížení a nosnost pneumatik



- Hodnotu technicky přípustné hmotnosti stroje naleznete na typovém štítku stroje.
- Pro zjištění vlastní hmotnosti zvažte prázdný stroj.



Podle typu pneumatik může být nosnost obou pneumatik nižší než přípustné zatížení náprav.
V tom případě přípustné zatížení náprav omezuje nosnost pneumatik.

Nosnost pneumatik na jedno kolo

- Index zatížení na pneumatice udává nosnost pneumatiky.
- Index rychlosti na pneumatice udává maximální rychlost, při které pneumatika vykazuje nosnost podle indexu zatížení.
- Nosnost pneumatiky se docílí jen tehdy, když tlak vzduchu v pneumatice odpovídá jmenovitému tlaku.

Index zatížení	140	141	142	143	144	145	146	147
Nosnost pneumatik (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Index zatížení	148	149	150	151	152	153	154	155
Nosnost pneumatik (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Index zatížení	156	157	158	159	160	161	162	163
Nosnost pneumatik (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Index zatížení	164	165	166	167	168	169	170	171
Nosnost pneumatik (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Index zatížení	172	173	174	175	176	177	178	179
Nosnost pneumatik (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Index rychlosti	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Maximální rychlost (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Jízda s nižším tlakem vzduchu v pneumatikách



- Při tlaku vzduchu v pneumatikách nižším než jmenovitý tlak se sníží nosnost pneumatik!
Respektujte přitom snížené užitečné zatížení stroje.
- Řiďte se také údaji výrobce pneumatik!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody!

Při nižším tlaku vzduchu v pneumatikách již není zaručena stabilita vozidla.

4.8 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

	Minimálně potřebné	Maximálně přípustné
Cenius 4003-2TX	od 130 kW (200 PS)	od 280 kW (380 PS)
Cenius 5003-2TX	od 185 kW (250 PS)	od 345 kW (475 PS)
Cenius 6003-2TX	od 220 kW (300 PS)	od 410 kW (570 PS)
Cenius 7003-2TX	od 260 kW (350 PS)	od 485 kW (665 PS)

Elektrická instalace

- | | |
|------------------------|---------------|
| Napětí baterie: | • 12 V (volt) |
| Zásuvka pro osvětlení: | • 7pólová |

Hydraulická soustava

- | | |
|----------------------------|--|
| Maximální provozní tlak: | • 210 bar |
| Výkon čerpadla traktoru: | • minimálně 15 l/min při 150 bar |
| Hydraulický olej stroje: | • HLP68 DIN 51524
Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované hydraulické okruhy všech běžných traktorů. |
| Ovládací jednotky traktoru | • viz 61
•  Pro sklápění výložníku se vyžaduje uzamykatelná řídicí jednotka traktoru jako ochranné zařízení na straně traktoru |

Tříbodová nastavba

- Dolní ramena traktoru musí být vybavena háky dolního ramene.

4.9 Údaje ke vzniku hluku

Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

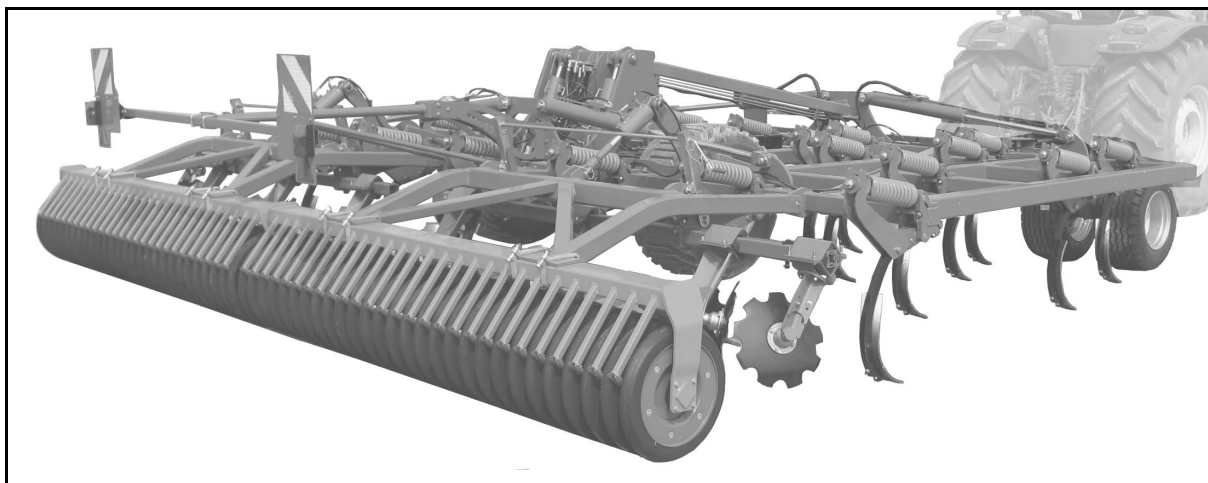
Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.

Ne všechno volitelné příslušenství je k dispozici nebo lze kombinovat pro všechny varianty strojů.



Obr. 8

Přípojný kotoučový kultivátor je určen k

- o obdělávání strniště
- o základnímu obdělávání půdy bez obracení
- o přípravě osevního lože

Skládá se z

- o tří řad ozubů s pružnými prsty, které lze osadit různými radlicemi.
- o dvěma řadami dutých kotoučů.
- o vlečným válcem..

Radličky stroje Cenius Super jsou vybavené tažnou pružinou coby pojistkou proti přetížení.

5.1 Vzduchové brzdy



Dodržování údržbových intervalů je nezbytné pro správnou funkci dvouokruhové provozní brzdové soustavy.



VÝSTRAHA

Odpojíte-li stroj od traktoru s plným vzduchojemem, tlakový vzduch vzduchojemu působí na brzdy a kola se zablokuji.

Tlak vzduchu ve vzduchojemu a tím i brzdová síla kontinuálně klesají, až po úplné selhání brzd v případě, že vzduchojem nedoplníte. Proto se smí stroj odstavovat pouze se založenými základacími klíny.

Brzdy se při naplněném vzduchojemu uvolní okamžitě poté, co se připojí plnicí větev (červená) k traktoru. Proto se musí před připojením plnicí větve (červená) připojit stroj ke spodním ramenům nápravy traktoru a musí se zatáhnout parkovací brzda traktoru.

Zakládací klíny se smějí odstraňovat až poté, co jste stroj připojili ke spodním ramenům nápravy traktoru a aktivovali parkovací brzdou traktoru.

Pro ovládání dvouokruhové tlakovzdušné brzdy je na straně traktoru rovněž zapotřebí dvouokruhový tlakovzdušný brzdový systém.

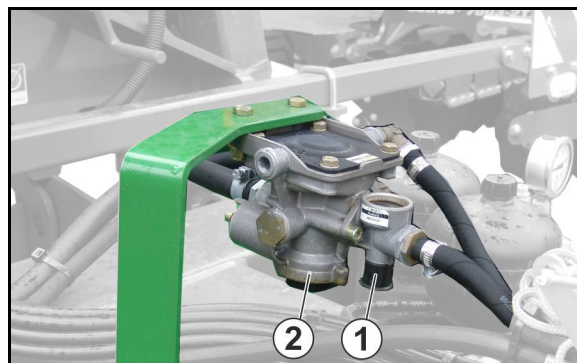
- Zásobní vedení se spojovací hlavicí (červená).
- Brzdové vedení se spojovací hlavicí (žlutá)

(1) Tlačítko uvolňovacího ventilu

→ Pokud se uvolňovací tlačítko

- o stiskne až na doraz, uvolní se provozní brzdy, aby bylo např. možno odpojený stroj odtlačit na požadované místo.
- o vysune až na doraz, bude stroj zabrzděn tlakem vzduchu ze zásobníku tlakového vzduchu.

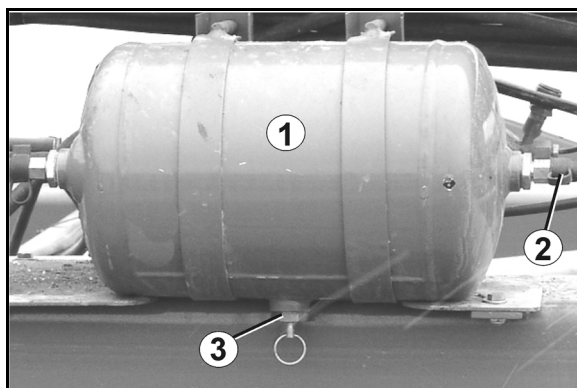
(2) Brzdový ventil



Obr. 9

Konstrukční provedení a funkce

- (1) Zásobník tlakového vzduchu
- (2) Kontrolní přípojka manometru
- (3) Ventil k vypuštění vody



Obr. 10

5.1.1 Připojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu jako důsledek nesprávné funkce brzdového systému!

- Při připojování brzdového vedení a vedení zásobníku dbejte, aby
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté,
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.
- Před první denní jízdou odvodněte zásobník vzduchu.
- S připojeným strojem se smí vyjet, až když manometr traktoru ukáže tlak 5,0 bar!



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Připojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavice se provozní brzda stroje okamžitě uvolní z brzdné polohy.

1. Otevřete víko spojovacích hlavic na traktoru.
2. Vyjměte spojovací hlavici brzdového vedení (žlutá) ze spojky.
3. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
4. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.
5. Připevněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) podle předpisů do žlutě značené spojky traktoru.
6. Vyjměte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) ze spojky.
7. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
8. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.

9. Připevněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) podle předpisů do červeně označené spojky traktoru.
→ Po připojení plnicí hadice zásobníku (červená) se plnicím tlakem přicházejícím z traktoru automaticky vytlačí vzhůru tlačítko uvolňovacího ventilu brzdového ventilu přívěsu.
10. Odstraňte zakládací klíny.

5.1.2 Odpojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Odpojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavice jde provozní brzda stroje nejdříve do brzdné polohy.

Bezpodmínečně dodržujte pořadí, jinak se provozní brzda uvolní a nebrzděný stroj se může dát do pohybu.



Při odpojení nebo vytržení stroje se od vzdušného vedení zásobníku k brzdovému ventilu přívěsu. Brzdový ventil přívěsu se automaticky přepne a v závislosti na automatickém regulátoru brzdové síly podle zatížení zapne provozní brzdy.

1. Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí.
Použijte zakládací klíny.
2. Uvolněte spojovací hlavice zásobního vedení (červená).
3. Uvolněte spojovací hlavice brzdového vedení (žlutá).
4. Spojovací hlavice upevněte do prázdných spojek.
5. Uzavřete víčka spojovacích hlavic na traktoru.

5.2 Hydraulické provozní brzdy

K ovládání hydraulického provozního brzdového systému musí být traktor vybaven hydraulickými brzdami.

5.2.1 Připojení provozního hydraulického brzdového systému



Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.

1. Sejměte ochranná víčka.
2. Případně vyčistěte hydraulické zástrčky a zásuvky.
3. Hydraulickou zásuvku stroje propojte s hydraulickou zástrčkou traktoru.
4. Hydraulické šroubení (pokud je k dispozici) pevně rukou dotáhněte.

5.2.2 Odpojení hydraulického provozního brzdového systému

1. Uvolněte hydraulické šroubení (pokud je k dispozici).
2. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
3. Hydraulické hadice odložte do skříně na hadice.

5.2.3 Nouzová brzda

V případě, že se stroj od traktoru za jízdy uvolní, nouzová brzda stroj zabrzdí.

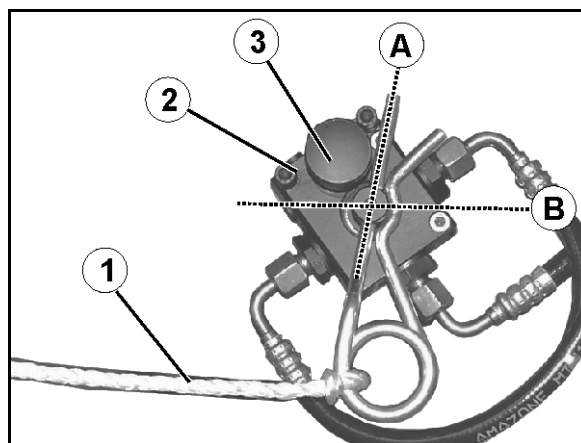
Obr. 8/...

- (1) Trhací aktivační lanko
- (2) Brzdový ventil s tlakovým zásobníkem
- (3) Ruční čerpadlo k odlehčení brzd
- (A) brzda rozpojena
- (B) brzda aktivována



VÝSTRAHA

Před jízdou brzdu odbrzděte.



Obr. 11

Za tím účelem:

1. Trhací aktivační lanko upevněte k traktoru.
 2. Když motor traktoru běží a hydraulická brzda je připojena, zabrzděte brzdu traktoru.
- Tlakový zásobník nouzové brzdy se naplní



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu způsobené nefunkčními brzdami!

Po vysunutí odpružené zástrčky (např. při spuštění nouzové brzdy) je nutno odpruženou zástrčku bezpodmínečně zasunout ze stejné strany zpět do brzdového ventilu (Obr. 8). V opačném případě by byly brzdy nefunkční.

Po opětovém zasunutí odpružené zástrčky zkontrolujte funkci provozních brzd a nouzové brzdy.



S odpojeným strojem tlačí tlakový zásobník hydraulický olej

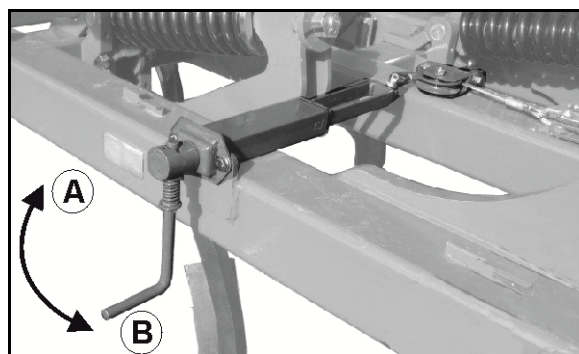
- do brzd a zabrzdí stroj nebo
- do hadicového vedení k traktoru a ztěžuje připojení brzdového vedení k traktoru.

V těchto případech tlak vypustíte ručním čerpadlem na brzdovém ventilu.

5.3 Parkovací brzda

Zatažená parkovací brzda zajišťuje odpojený stroj proti neúmyslnému rozjetí. Parkovací brzda se ovládá otáčením kliky přes hřídel a tahové lanko.

- (A) Zatažení parkovací brzdy.
(B) Uvolnění parkovací brzdy.



Obr. 12



- Upravte nastavení parkovací brzdy, jestliže napínací dráha hřídele již nestačí.
- Zkontrolujte, aby tahové lanko neleželo na jiných částech vozidla nebo aby se o ně neodíralo.
- Při uvolnění parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené.

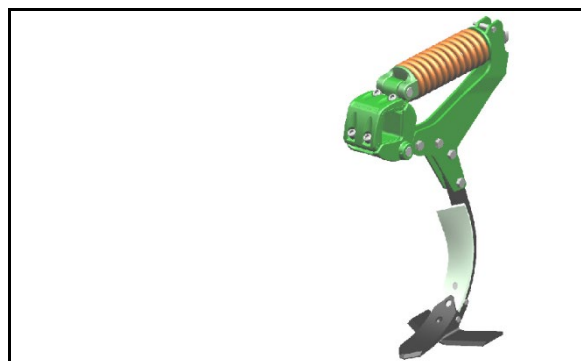
5.4 Prsty

Jištění proti přetížení Super

Držák radlice s jištěním proti přetížení tlačnou pružinou.

Při přetížení se radlice může vyhnout překážce.

Jištění proti přetížení má jednu tlačnou pružinu.



Obr. 13

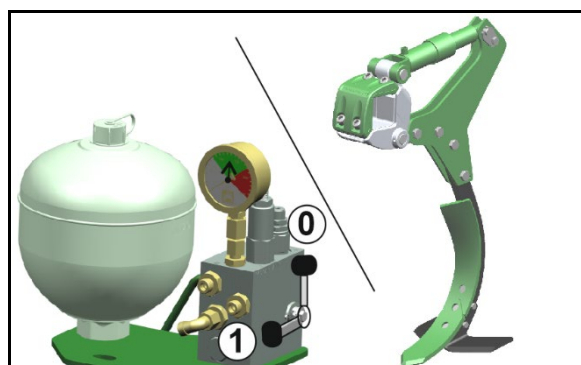
Jištění proti přetížení Ultra

Držák radlice s jištěním proti přetížení hydraulickým válcem.

Při přetížení se radlice může vyhnout překážce.

Jištění proti přetížení se skládá z hydraulických válců na držácích radlic a seřiditelné hydraulické jednotky.

Jištění proti přetížení je hydraulicky propojené s hydraulikou podvozku.



Obr. 14

Polohy přepínacího kohoutu

- (1) Jištění proti přetížení připravené k provozu, standardní poloha
- (0) Jištění proti přetížení bez tlaku, jen pro údržbu a opravu

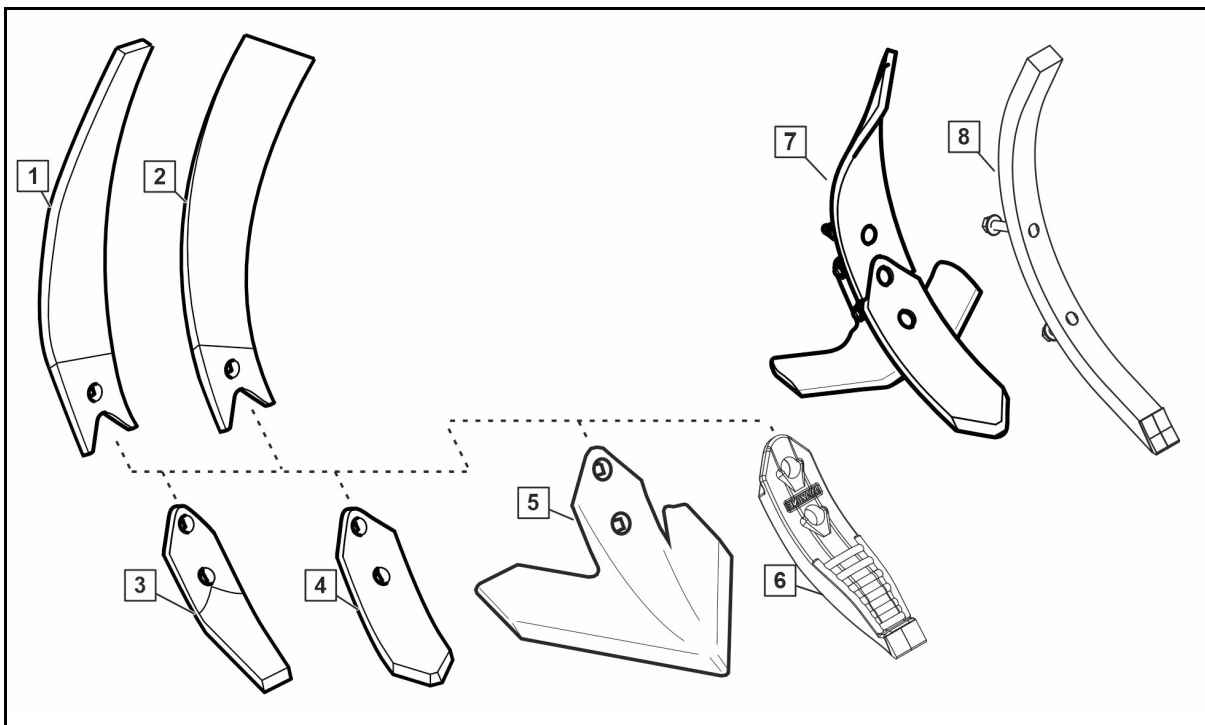
Nastavení hloubky

Hloubkové vedení radlic zajišťuje válec.

Nastavení pracovní hloubky viz strana 84.

5.5 Radlice

Držáky lze vybavit různými radlicemi:



Obr. 15

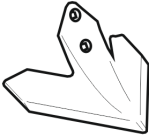
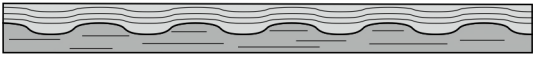
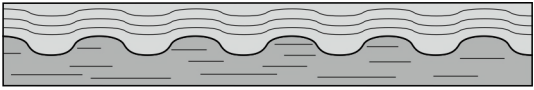
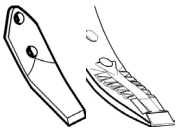
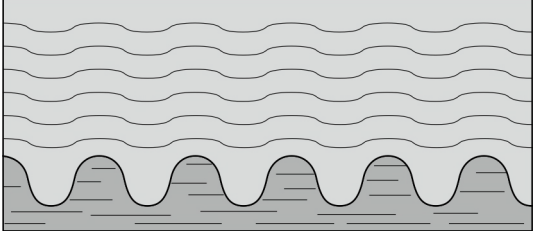
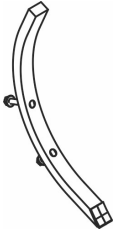
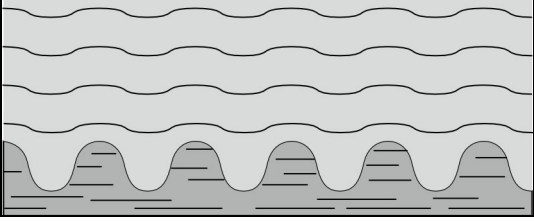
- (1) vodicí plech vlevo (80 nebo 100 mm)
- (2) vodicí plech vpravo (80 nebo 100 mm)
- (3) radlice C-Mix 80 mm
- (4) radlice C-Mix 100 mm
- (5) Šípová radlice 320 mm (s vodicím plechem 100 mm)
- (6) Radlice C-Mix HD 80 mm s tvrdokovovými destičkami pro delší životnost
- (7) Křídlová radlice 350 mm (radlice C-Mix / C-Mix HD se samostatně montovatelnými křídly)
- (8) radlice C-Mix HD 40 mm



POZOR

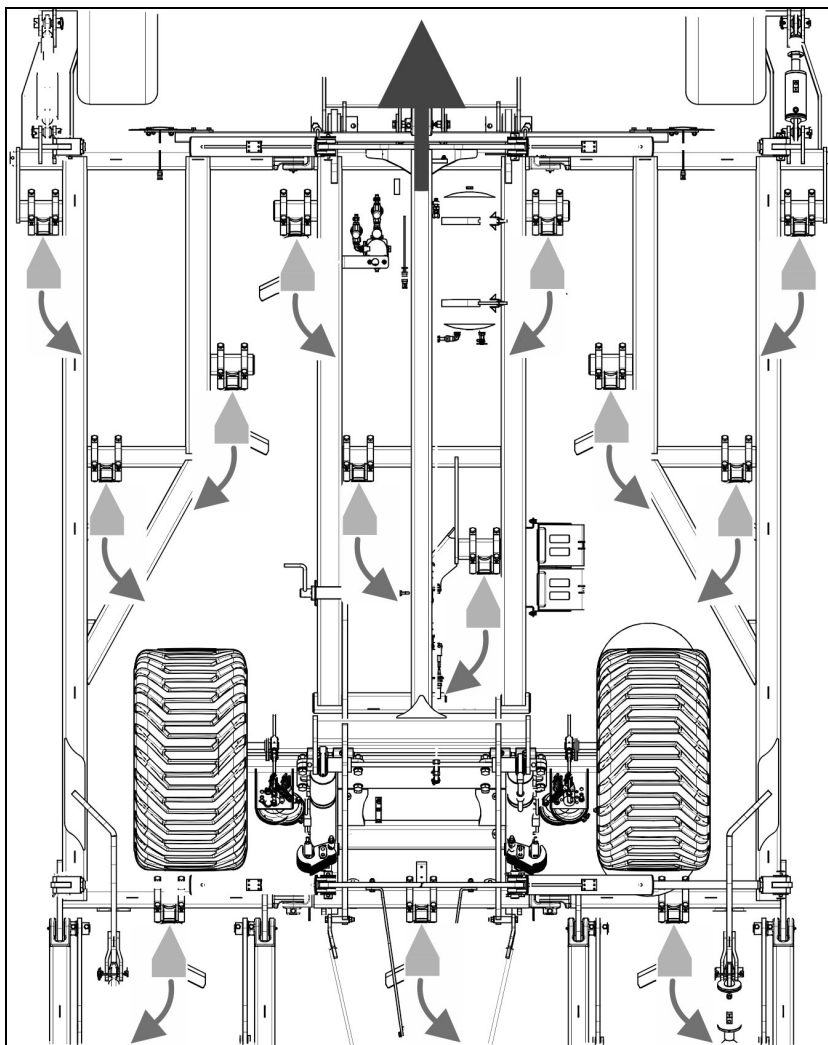
Nebezpečí zlomení radlic!

V žádném případě nestavte stroj na radlicemi na zpevněný podklad!

		Způsob práce	pracovní hloubka
Šípová radlice 320 mm			3-10 cm
Křídlová radlice			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm			12 - 30 cm
C-Mix 40 mm C-Mix HD 40 mm			20 - 30 cm

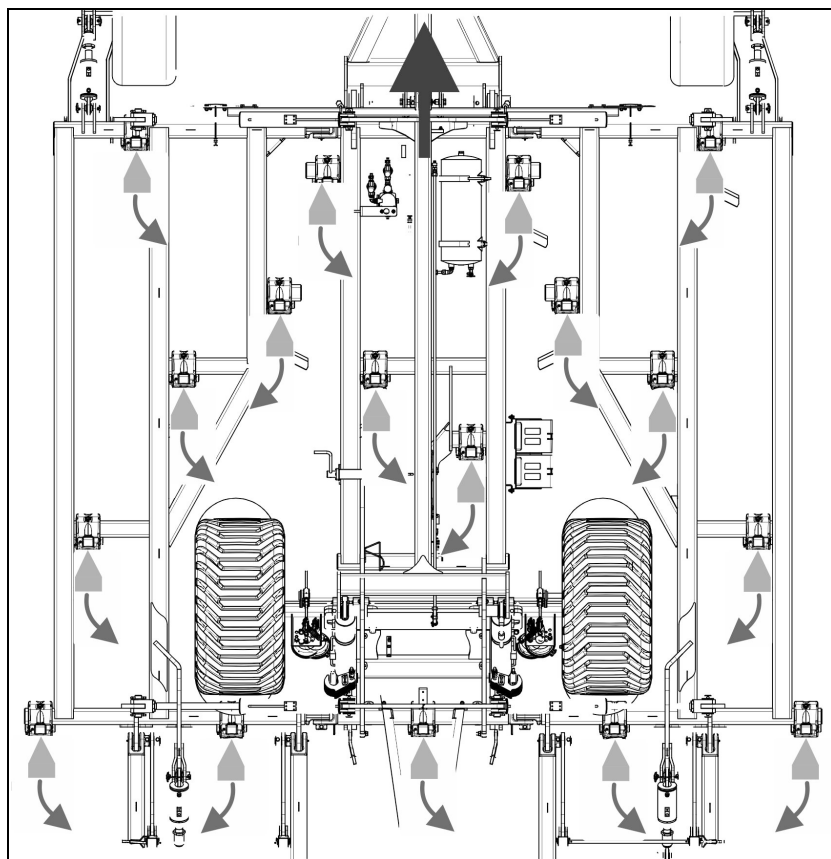
5.5.1 Uspořádání radliček

Cenius 4003-2TX



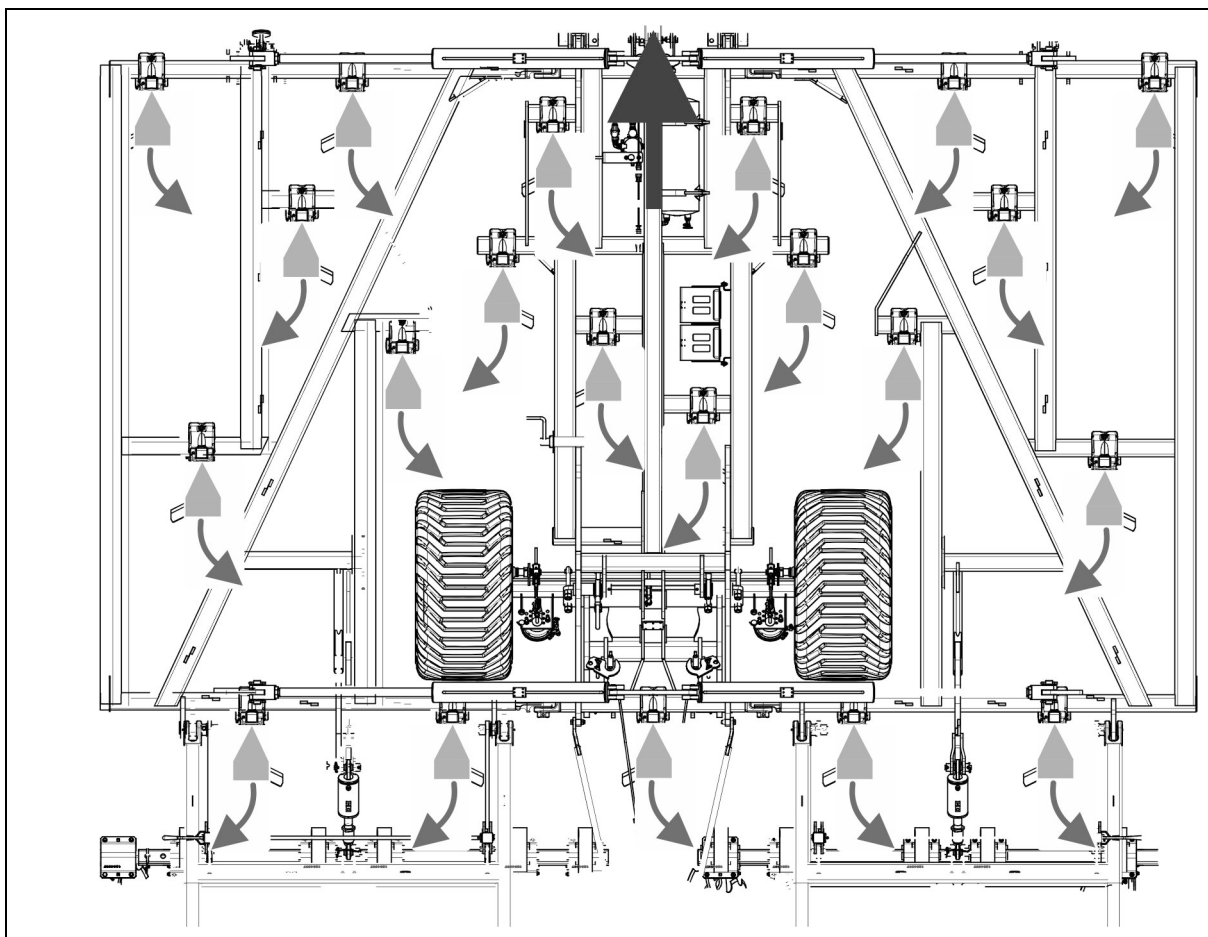
Obr. 16

Cenius 5003-2TX



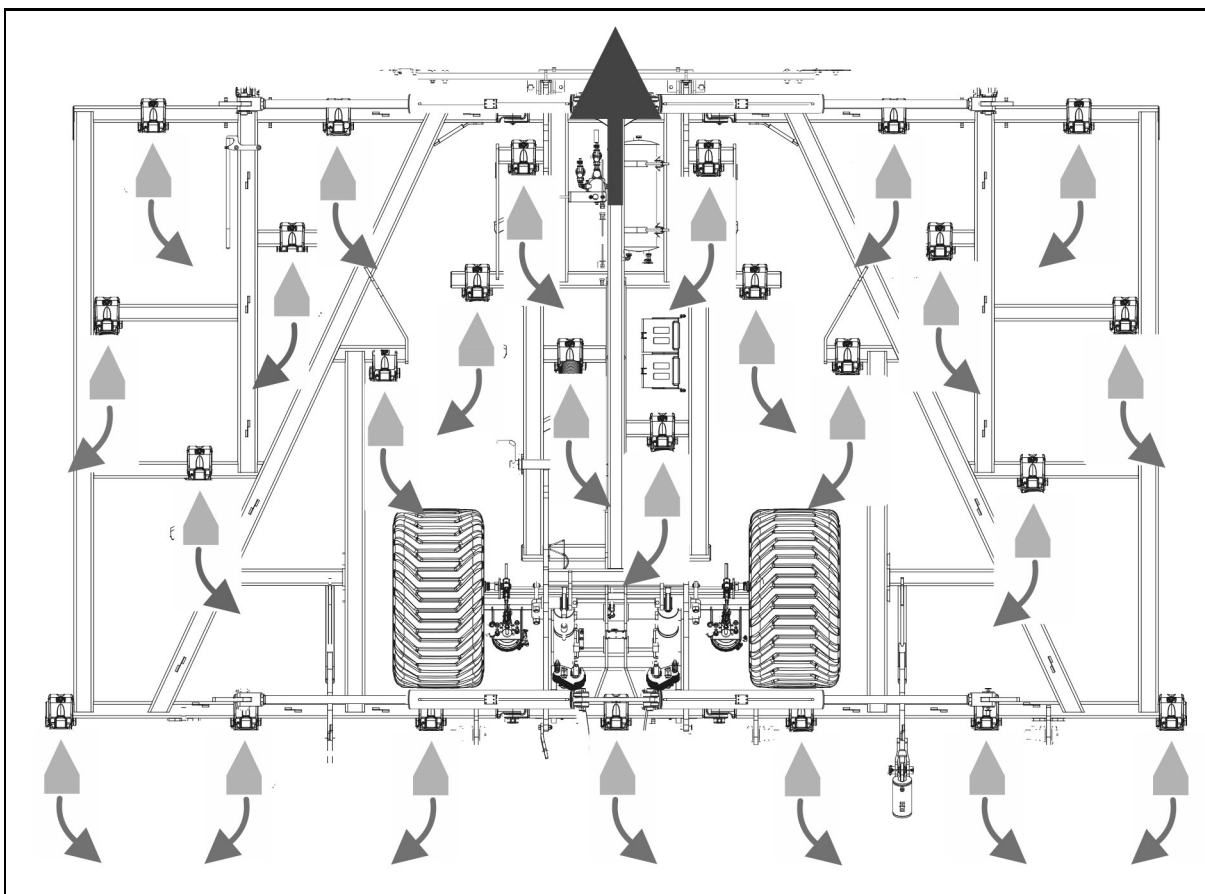
Obr. 17

Cenius 6003-2TX



Obr. 18

Cenius 7003-2TX



Obr. 19

5.6 Zarovnávací jednotka

Jako urovňovací prvek slouží uspořádání vydutých disků.

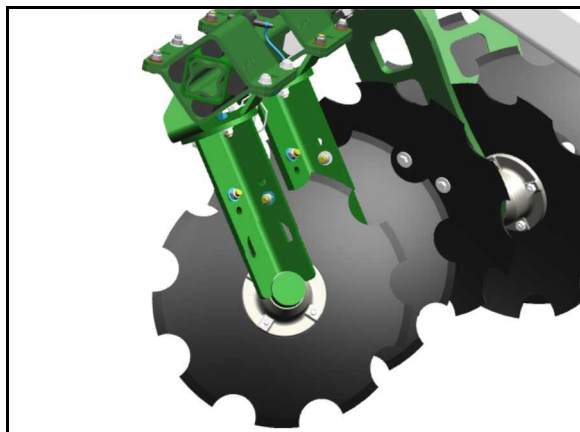
Disky promíchávají, drobí a urovňávají půdu.

Vnější prvky lze pro čistší přechod na další pracovní záběr přestavit zvlášť.

- **Vyduté disky**

Uložení dutých kotoučů je tvořeno dvouřadým šikmým kuličkovým ložiskem s kluzným těsnicím kroužkem a je bezúdržbové.

Disky jsou vybaveny ochranou proti přetížení pomocí pryžových pružinových prvků. Po překonání překážky jsou odpružené disky pryžovými pružinovými prvky znovu navraceny do pracovní polohy.



Obr. 20

- **Seřízení pracovní hloubky**

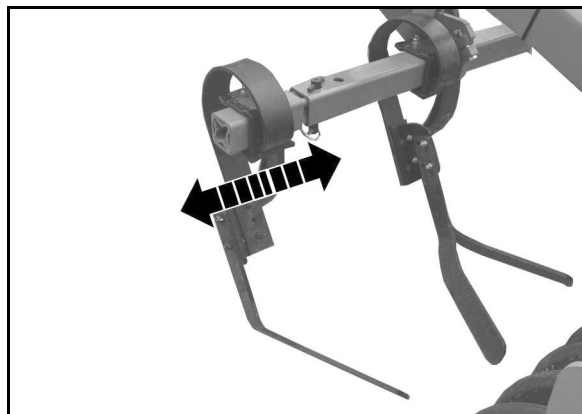
Pracovní hloubka zarovnávací jednotky se seřizuje nezávisle na pracovní hloubce radliček.

Pro nastavení pracovní hloubky viz strana 86.

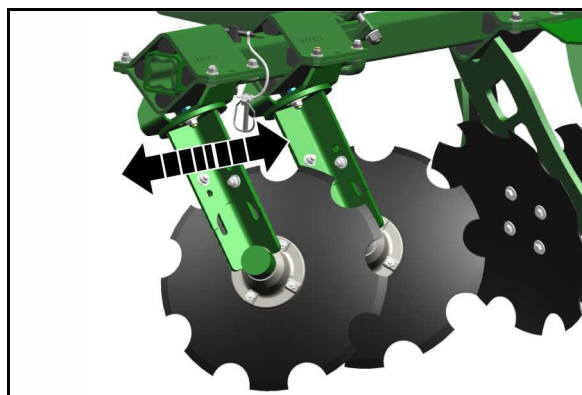
5.7 Krajiní kotouče / krajiní zahrnovače

Vyjímatelné krajiní kotouče (Obr. 20) / krajiní zahrnovače (Obr. 19) připravují rovné pole bez bočních valů.

- Oba krajiní disky/krajiní zahrnovače pro přepravní jízdy zcela zasuňte, zajistěte čepem a sklopnou závlačkou.
- Při práci je možné krajiní disky/krajiní zahrnovače zajistit čepem v různých otvorech.



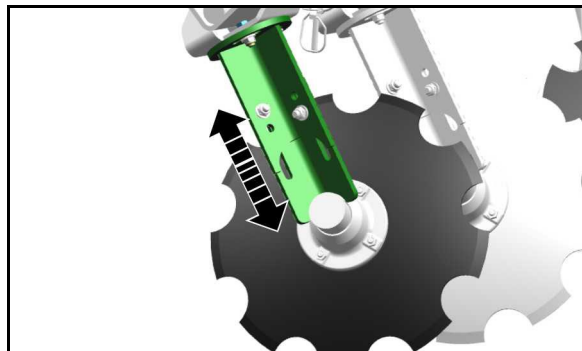
Obr. 21



Obr. 22

• Nastavitelné krajiní kotouče

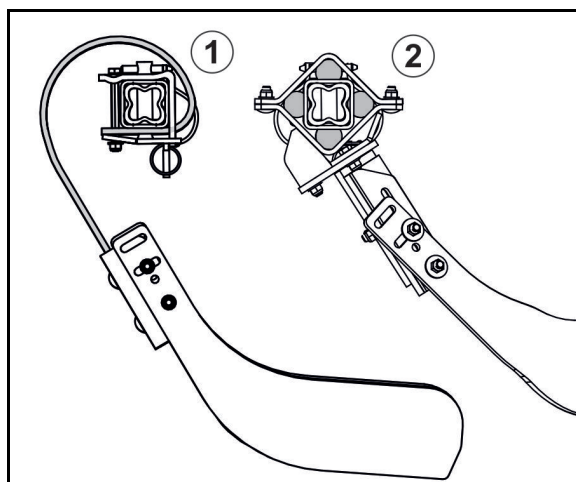
Nastavitelné krajiní kotouče (Obr. 21) (varianta) mají nastavitelnou délku a otáčením u nich lze přizpůsobit úhel záběru.



Obr. 23

- Krajní zahrnovače s jištěním proti přetížení**

- (1) Jištění proti přetížení ocelovou pružinou
- (2) Jištění proti přetížení pryžovými prvky



Obr. 24



- Krajní disky lze také namontovat na sestavu radliček.
- Krajní zahrnovače lze také namontovat na sestavu disků.

5.8 Válce

Válec přebírá hloubkové vedení nářadí.

- **Tandemový válec TW520/380**

Tandemový válec se skládá z

- o trubkového spirálového válce namontovaného vpředu v horním otvoru skupiny.
- o válce s příčnými žebry namontovaného vzadu v dolním otvoru skupiny.

→ Má velmi dobré drobicí vlastnosti.

- **Prutový válec SW520 / SW600**

- o SW520
- o SW600

→ Pro menší zpětné utužení půdy je k dispozici prutový válec.

→ Vykazuje velmi dobré vlastní otáčení.

- **Klínový prstencový válec KW580**

s nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na středně těžké půdy.

- **Klínový prstencový válec KWM600**

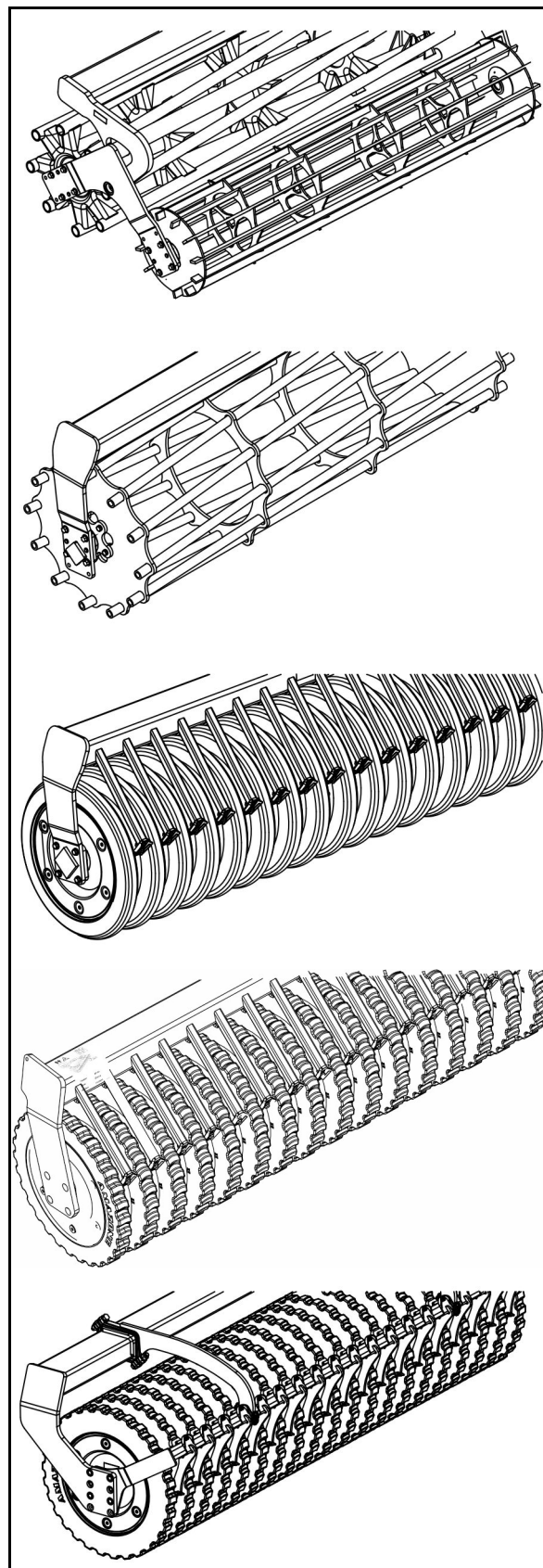
s Matrix profilem a nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.

- **Klínový prstencový válec KW650**

s Matrix profilem a nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.



Konstrukční provedení a funkce

- **Dvojitý válec s U profilem DUW580**

- Velmi vhodný na lehké a středně těžké půdy.
- Odolný proti ucpávání a dobrá únosnost.

- **Diskový válec DW600**

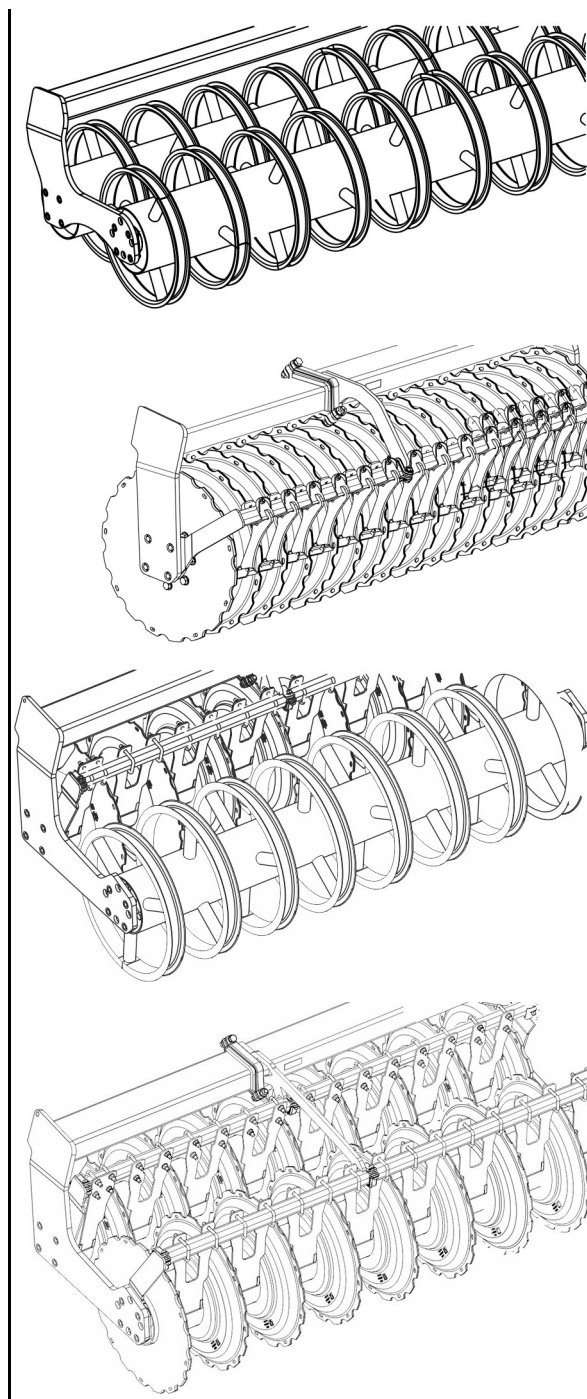
- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.
- Má velmi dobré drobicí vlastnosti.
- Odolný proti ucpávání, zalepování a dobrá únosnost.

- **Dvojitý diskový válec s U profilem DDU 600**

- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.
- Odolný proti kamenům a dobrá únosnost.

- **Dvojitý diskový válec DDW**

- Velmi vhodný na středně těžké a těžké půdy
- Odolný proti ucpávání, zalepování a dobrá únosnost.



Obr. 25

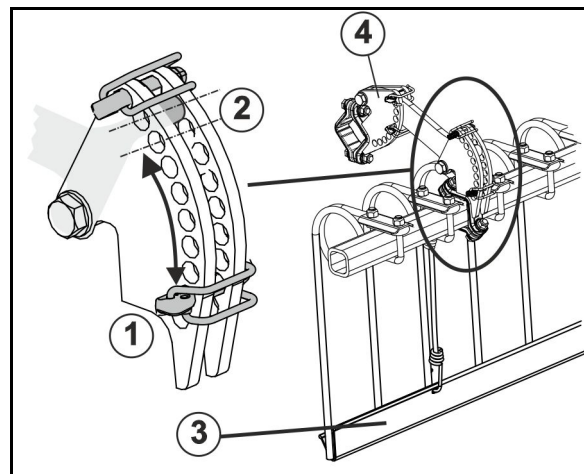
5.9 Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)

Zadní zavlačovač slouží k drobení a urovnávání půdy.

Intenzitu práce lze nastavit zasouváním čepů do skupiny otvorů.

Zajistěte čep sklopnou závlačkou.

- (1) Zástrčný čep k nastavení intenzity práce.
→ Zástrčný čep zasuněte tak, aby zavlačovač přiléhal a mohl se dozadu volně kývat.
- (2) Poloha zástrčného čepu k nastavení přesného zavlačovače při přepravních jízdách.
- (3) Při přepravních jízdách nasadte bezpečnostní lištu pro silniční provoz.
- (4) Nastavte výšku zavlačovače bez vůle v závislosti na systému zavlačovače.



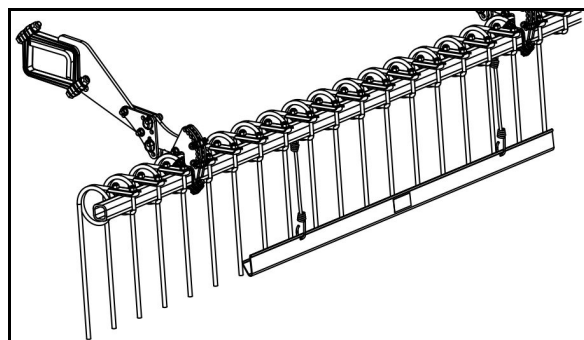
Obr. 26



- Nastavení provedte stejně u všech seřizovacích orgánů.
- K vyřazení z provozu zavlačovač zvedněte a zajistěte čepem.
- Během práce upevněte dopravní bezpečnostní lišty na válec.

Systém zavlačovačů 12-125 Hi

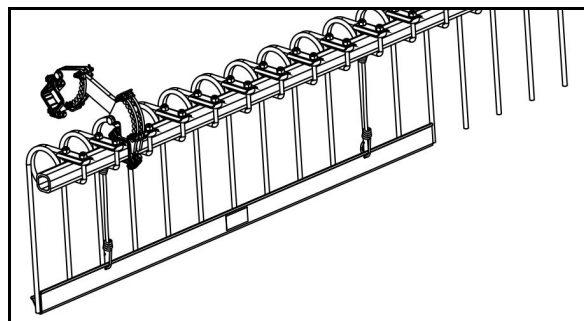
Pro válce: SW520, SW600, KW580, KWM600, UW580



Obr. 27

Systém zavlačovačů KWM650-125 Hi

Pro válec: KWM650

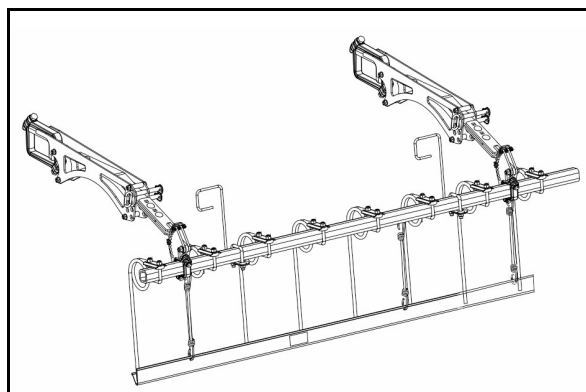


Obr. 28

Konstrukční provedení a funkce

Systém zavlačovačů 12-284 Hi

Pro válce:, DUW580

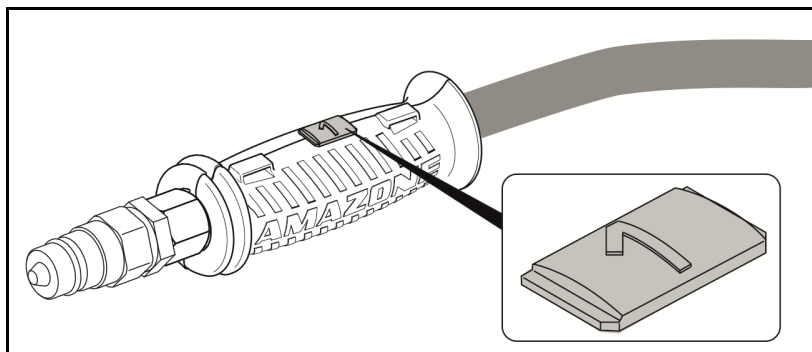


Obr. 29

5.10 Hydraulické přívody

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojetmi.

Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru musí používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Značení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
žlutá	1		Podvozek / Oj	zvednout do pracovní polohy	dvojčinné působení	
	2			převrácení polohy/poloze na souvrati		
modrá	1		Stroj	spouštění	dvojčinná, uzamykatelná	
	2			zvedání		
zelená	1		Nastavení pracovní hloubky	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		
béžová	1		Pracovní hloubka zarovnávací jednotky	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku hydraulického oleje vytékajícího pod velkým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.10.1 Připojení hydraulických hadic



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybné funkce hydrauliky při špatně připojených hydraulických hadicích!

Při připojování hydraulických hadic používejte barevná značení na hydraulických spojkách.



- Před připojením traktoru k hydraulické soustavě zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů.
Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Povolný maximální tlak hydraulického oleje smí být 200 bar.
- Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.
- Zasuňte hydraulickou spojku/spojky do hydraulického hrdla tak daleko, dokud se spojka(y) zřetelně neuzamkne (neuzamknou).
- Místa spojení hydraulických hadic musí být pevně dotažená a těsná.

1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Než spojíte hydraulické hadice s traktorem, pořádně je vyčistěte.
3. Spojte hydraulickou hadici/hydraulické hadice s řídicí jednotkou/řídicími jednotkami traktoru.

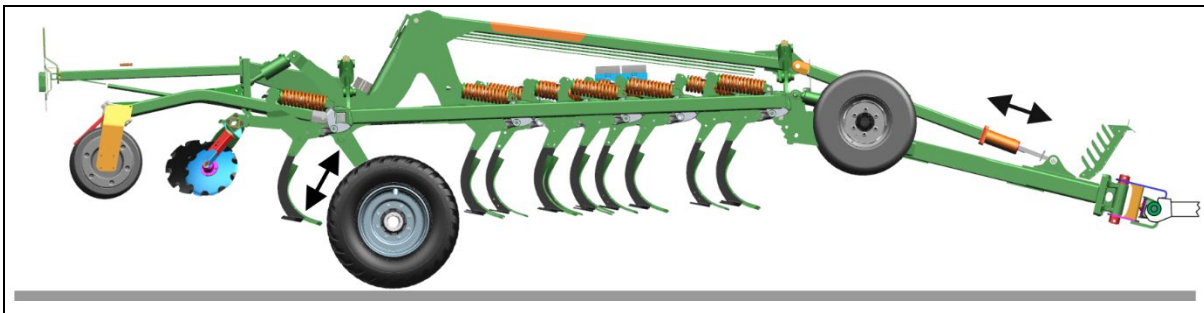
5.10.2 Odpojení hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
4. Hydraulické hadice odložte do skříně na hadice.

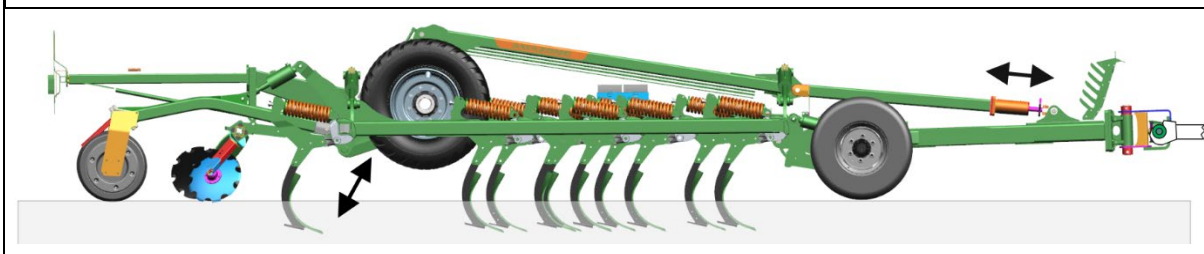
5.11 Podvozek a oj

Společná hydraulika podvozku a oje uvádí stroj do pracovní polohy, přepravní polohy a polohy na souvrati.

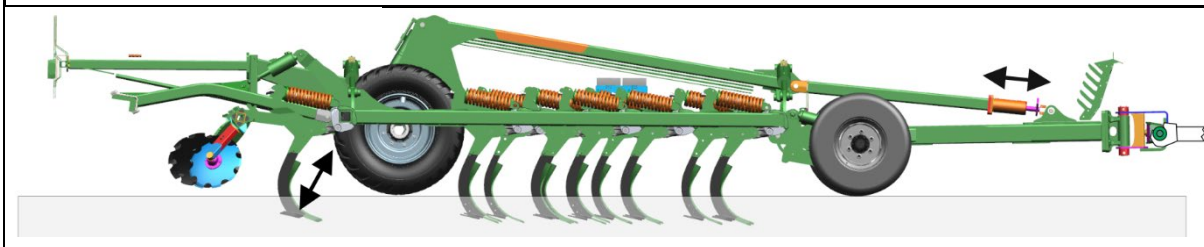
- Souvrát: stroj zvednutý pomocí podvozku a oje



- Použití: stroj spuštěný pomocí podvozku a oje, podvozek zcela zvednutý, hloubkové vedení pomocí válce a opěrných kol



- Použití: stroj spuštěný pomocí podvozku a oje, hloubkové vedení pomocí podvozku a opěrných kol



Válec oje

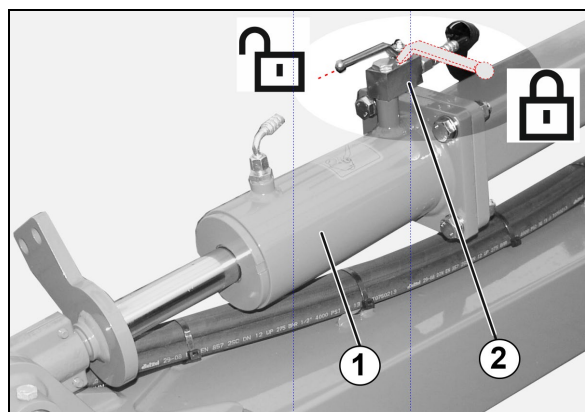
- (1) Válec oje
- (2) Uzavírací kohout

Uzavírací kohout otevřený:

- Pro připojení a odpojení spojovacího zařízení zvedněte oj
- Pro nastavení hloubky botek

Uzavírací ventil uzavřený:

- Pro přepravní jízdy
- Pro odpojení hydraulických hadic

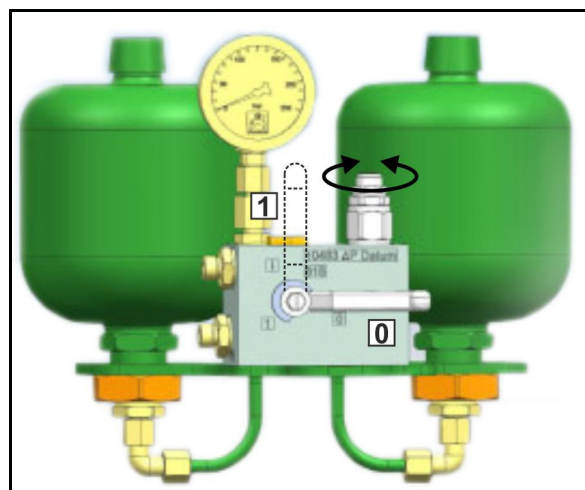


Obr. 30

5.11.1 Zesílení trakce (volitelný doplněk)

Při zapnutém zesílení trakce se v pracovní poloze část hmotnosti stroje přenáší na traktor, aby se zesílila trakce pneumatik traktoru.

- (1) Spínací kohout zesílení trakce
- 1 - Zesílení trakce zap
- 0 - Zesílení trakce vyp
- (2) Tlaková nádoba
- (3) Tlakoměr k zobrazení přenesení hmotnosti na traktor
- (4) Nastavitelný pojistný přetlakový ventil



Obr. 31



Před přepravní jízdou vypněte zesílení trakce.

5.12 Opěrná noha

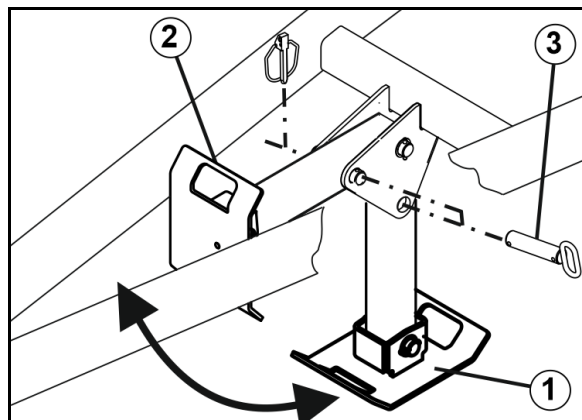
Během použití nebo přepravy je opěrná noha zvednutá.

Odpojený stroj se opírá o spuštěnou opěrnou nohu.

- (1) Otočná opěrná noha
- (2) Rukojeť
- (3) Čep se sklopnou závlačkou

Nastavení opěrné nohy do požadované polohy:

1. Uchopte opěrnou nohu shora za rukojeť a držte ji.
2. Vytáhněte sklopnou závlačku a čep.
3. Otočte opěrnou nohu do koncové polohy.
4. Opěrnou nohu zafixujte čepem a zajistěte sklopnou závlačkou.

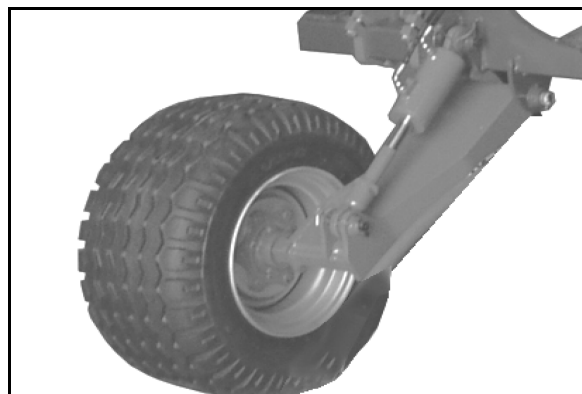


Obr. 32

5.13 Opěrná kola

Opěrná kola s válcem zajišťují hloubkové vedení radlic.

- Jednoduché opěrné kolo



Obr. 33

- Dvojité opěrné kolo
(pouze pro Cenius 6003-2TX a 7003-2TX):



Obr. 34

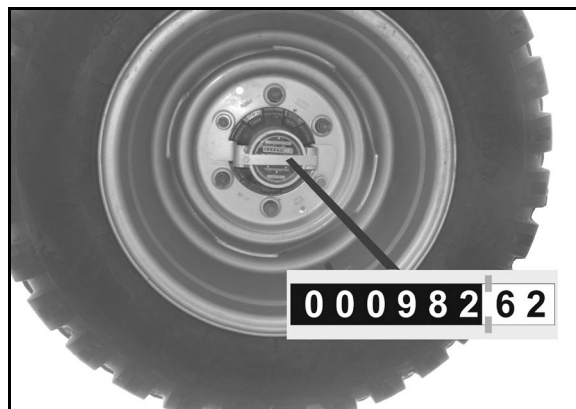
5.14 Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)

Počítadlo hektarů je mechanické počítadlo na opěrném kole k určení obdělávané plochy.

Počítadlo ukazuje v pracovní poloze ujetou dráhu v kilometrech.

Dobíhání snímacího kola a couvání snižují přesnost výpočtu plochy.

Počítadlo počítá i při couvání.



Obr. 35

Zjištění obdělávané plochy:

Cenius 4003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,4

Cenius 5003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,5

Cenius 6003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,6

Cenius 7003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,7

5.15 Servisní box

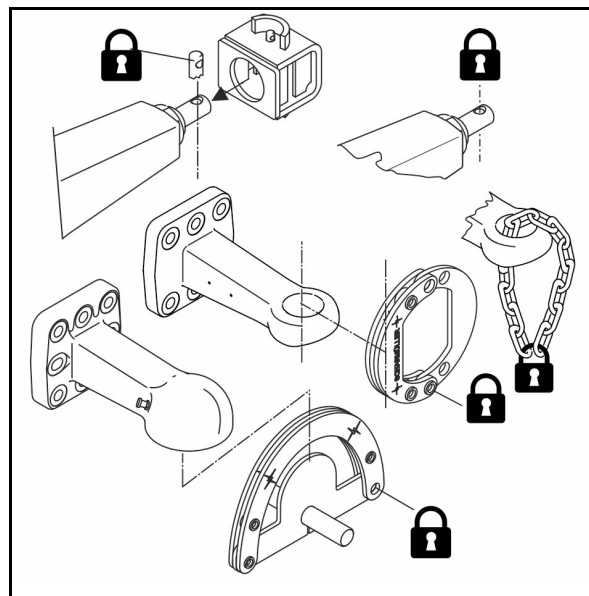
Servisní box slouží k uložení nářadí, náhradních radliček a střížných šroubů.



Obr. 36

5.16 Pojistka proti nepovolanému použití

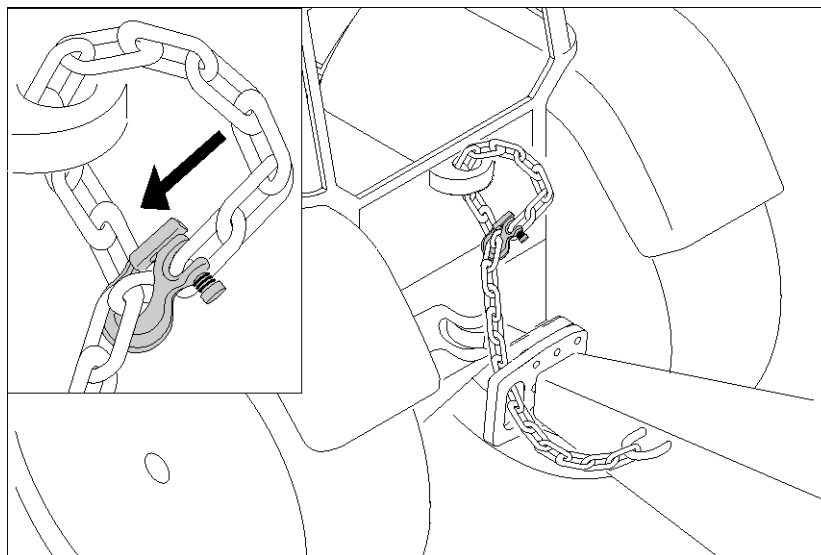
Uzavírací zařízení pro tažné oko, tažnou hlavici nebo traverzu spodního závěsu znemožňuje neoprávněné použití stroje.



5.17 Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem

V závislosti na předpisech dané země jsou stroje vybaveny bezpečnostním řetězem.

Bezpečnostní řetěz musí být před jízdou namontován podle předpisů na vhodné místo traktoru.



5.1 Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill

Výsevní ústrojí pro meziplodiny GreenDrill umožňuje vysévání drobného osiva a meziplodin při zpracování půdy diskovými branami Catros.

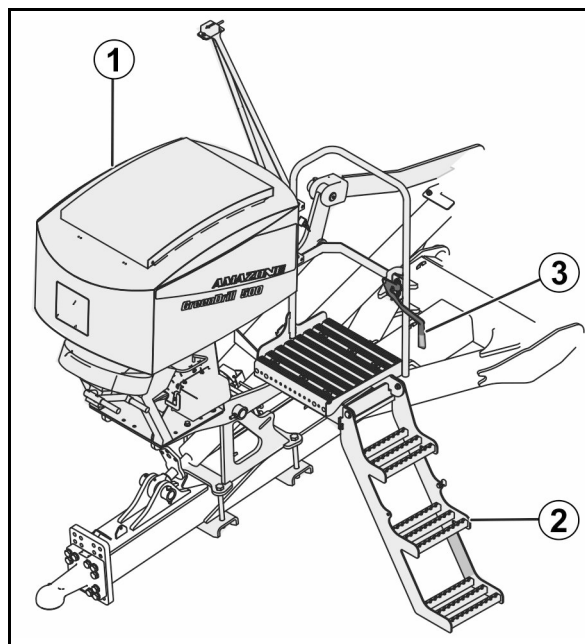
- (1) GreenDrill
- (2) Výklopné schůdky
- (3) Automatické uzamykání výklopných schůdků



Viz také
návod k obsluze GreenDrill.



Před jízdou sklopte schůdky do
přepravní polohy.
Použijte stupeň schůdků jako madlo.



6 Uvedení do provozu

V této kapitole získáte informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit/zavěsit k traktoru



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 24 při
 - připojování a odpojování stroje,
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, zachycení, vtažení v prostoru hydraulicky nebo elektricky ovládaných dílů.

Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která

- jsou kontinuální nebo
- jsou automaticky ovládaná nebo
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola způsobilosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné.
- Pro kontrolu, jestli traktor dosáhne potřebné brzdové zpomalení i s připojeným/zavěšeným strojem proveďte zkoušku brzd.

Podmínky způsobilosti traktoru jsou zvláště:

- povolená celková hmotnost
- povolené zatížení náprav
- povolené zatížení v bodě spojení s traktorem
- povolená nosnost namontovaných pneumatik
- dostatečné přípustné zatížení přívěsu

Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosáhnout i s připojeným nebo zavěšeným strojem brzdné zpomalení předepsané výrobcem traktoru.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

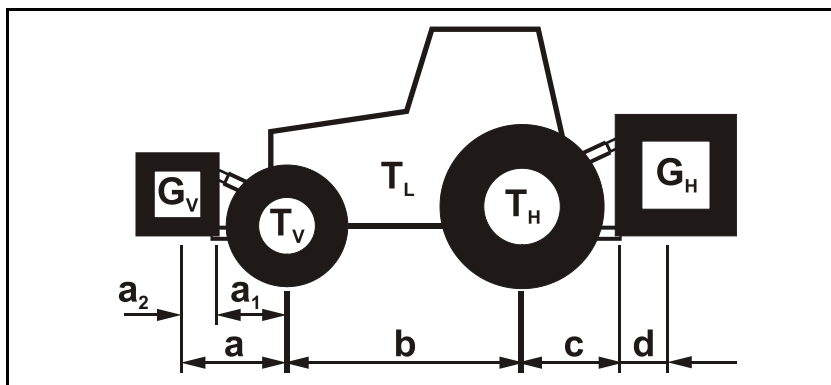
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a/nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

6.1.1.1 Data potřebná pro výpočet



Obr. 37

T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo vážení
F_H	[kg]	Skutečné opěrné zatížení	zjistit
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
d	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodních ramen od těžiště stroje neseného vzadu nebo od zadního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje stroje

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru pro zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru, uvedenou v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení zadní nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik traktoru

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu svého traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (≤) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné říditelnosti a nedostatečného účinku brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$)



- Pro traktor použijte přídatné přední nebo zadní závaží, jestliže zatížení náprav traktoru je překročeno pouze na jedné nápravě.
- Zvláštní případy:
 - o Pokud hmotnost předního nastavbového stroje (G_V) nedosahuje požadovaného předního minimálního zatížení ($G_{V \min}$), musíte navíc k přednímu nastavbovému stroji použít přídatné závaží!
 - o Pokud hmotnost zadního nastavbového stroje (G_H) nedosahuje požadovaného zadního minimálního zatížení ($G_{H \min}$), musíte navíc k zadnímu nastavbovému stroji použít přídatné závaží!

6.1.2 Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při používání nepřípustných kombinací propojovacích zařízení!

- Dbejte, aby
 - přípojně zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení pro skutečné zatížení,
 - opěrným zatížením změněná zatížení náprav a hmotnosti traktoru zůstala stále v přípustných mezích. V případě pochybností přikročte k převážení.
 - skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy,
 - byla dodržena přípustná celková hmotnost traktoru,
 - nebyly překročeny přípustné hodnoty únosnosti pneumatik traktoru.

6.1.2.1 Možnosti kombinování připojovacích zařízení

V tabulce jsou uvedeny přípustné kombinační možnosti připojovacího zařízení traktoru a stroje.

Připojovací zařízení			
Traktor		Stroj AMAZONE	
Horní závěs			
Čepové spojení tvaru A, B, C A není automatický B automatický hladký čep (ISO 6489-2) C automatický bikónický čep	tažné oko	pouzdro $\varnothing$ 40 mm	(ISO 5692-2)
	tažné oko	$\varnothing$ 40 mm	(ISO 8755)
	tažné oko	$\varnothing$ 50 mm, kompatibilní jen s tvarem A	(ISO 1102)
Horní/spodní závěs			
připojení s kulovou hlavou $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	tažná koule	$\varnothing$ 80 mm	(ISO 24347)
Spodní závěs			
tažný hák / hitch hák (ISO 6489-19)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor $\varnothing$ 50 mm	(ISO 5692-3)
	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30-41 mm	(ISO 20019)
výkyvný závěs - kategorie 2 (ISO 6489-3)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
		pouzdro $\varnothing$ 40 mm	(ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm	(ISO 8755)
		$\varnothing$ 50 mm	(ISO 1102)
výkyvný závěs (ISO 6489-3)	tažné oko		(ISO 21244)
výkyvný závěs / piton-fix (ISO 6489-4)	tažné oko	střední otvor $\varnothing$ 50 mm oka $\varnothing$ 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor $\varnothing$ 50 mm	(ISO 5692-3)
ne otočné tažné oko (ISO 6489-5)	otočné tažné oko		(ISO 5692-3)
Dolní ramena závěsu (ISO 730)	traverza spodního závěsu		(ISO 730)

6.1.2.2 Přípustná hodnota D_c v porovnání se skutečnou hodnotou D_c



VAROVÁNÍ

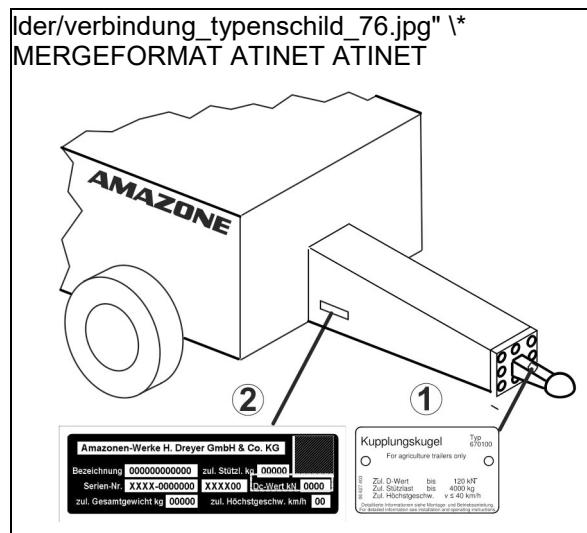
Nebezpečí zlomení připojovacích zařízení mezi traktorem a strojem při nesprávném používání traktoru!

1. Vypočítejte skutečnou hodnotu D_c vaší kombinace traktoru a stroje.
2. Porovnejte skutečnou hodnotu D_c s následujícími přípustnými hodnotami D_c :
 - připojovací zařízení stroje
 - oj stroje
 - připojovací zařízení traktoru

Skutečná, vypočtená hodnota D_c pro kombinaci musí být menší nebo stejná ($\leq$) jako uvedené hodnoty D_c .

Přípustné hodnoty D_c stroje naleznete na typovém štítku připojovacího zařízení (1) a oje (2).

Přípustnou hodnotu D_c připojovacího zařízení traktoru naleznete přímo na připojovacím zařízení / v návodu k obsluze vašeho traktoru.



**skutečná, vypočtená
hodnota D_c pro kombinaci**

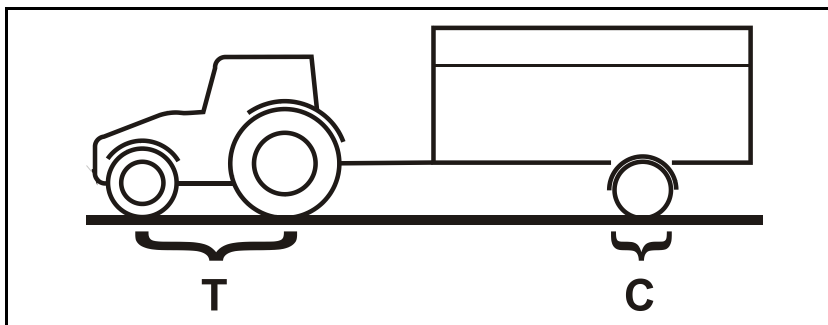
uvedená hodnota D_c

kN	≤	připojovací zařízení na traktoru	kN
	≤	připojovací zařízení na stroji	kN
	≤	oj stroje	kN

Výpočet skutečné hodnoty D_c pro spojovanou kombinaci

Skutečná hodnota D_c spojované kombinace se vypočítá tímto způsobem:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



Obr. 38

- T:** Přípustná celková hmotnost vašeho traktoru v [t] (viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz)
- C:** Zatížení nápravy stroje naloženého přípustnou hmotností (užitečné zatížení) v [t] bez opěrného zatížení
- g:** Gravitační zrychlení (9,81 m/s²)

6.2 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého tříbodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - o při poháněném stroji
 - o dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - o pokud traktor a stroj nejsou zabezpečeny proti neúmyslnému rozjetí každý svou parkovací brzdou
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu

Obzvlášť při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Spustíte zvednutý nezajištěný stroj/zvednuté nezajištěné části stroje.
→Tím zabráníte neočekávanému spuštění
2. Zastavte motor traktoru.
3. Vyměte klíček ze zapalování.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí (pouze zavěšený stroj)
 - o na rovném povrchu zakládacími klíny nebo parkovací brzdou, je-li k dispozici,
 - o na značně nerovném povrchu nebo na svahu zakládacími klíny a parkovací brzdou

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 24.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí neočekávaným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 79.



VÝSTRAHA

Nebezpečí možného přimáčknutí a úderu mezi zádí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!

- Je zakázáno spuštění tříbodové hydrauliky traktoru, pokud se zdržují osoby mezi zádí traktoru a strojem.
- Regulační části tříbodové hydrauliky traktoru zapínejte
 - o pouze z určeného místa vedle traktoru.
 - o nezapínejte je nikdy, když jste v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem.

7.1 Připojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při připojování stroje mezi traktorem a strojem!

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem než budete najíždět na stroj.

Přítomní pomocníci mohou stát jako navádějící osoby pouze vedle traktoru a stroje a mezi vozidla mohou stoupnout teprve po zastavení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!

- Určená zařízení ke spojování traktoru a stroje používejte v souladu se stanovením výrobce.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje.
- K připojení stroje používejte pouze dodané čepy horního a dolního ramene.
- Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy horního a dolního ramene. Čepy obou ramen vyměňte, pokud jsou na nich zřejmé stopy opotřebení.
- Čepy horního i dolního ramene zajistěte v přípojných bodech tříbodového rámu nastavby sklopnými závlačkami proti neúmyslnému uvolnění.
- Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky horního a dolního ramene správně zajištěny.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru" strana 70.



VÝSTRAHA

Nebezpečí v důsledku výpadku elektrického proudu mezi traktorem a strojem, následkem poškozeného přívodního vedení!

U připojování přívodních vedení dodržujte jejich pořadí. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
- se nesmějí odírat o cizí části

Připojení stroje s tažnou traverzou na dolní ramena traktoru

1. Nasaďte kuličková pouzdra na čepy spodních ramen stroje a zajistěte je sklopnou závlačkou.
2. Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.
3. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 3.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 3.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 3.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
 - 3.4 Háky dolních ramen nastavte tak, aby byly v jedné ose s dolními přípojnými body stroje.
4. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky dolních ramen traktoru automaticky zachytily dolní připojovací body stroje.
→ Háky dolních ramen se automaticky uzamknou.
5. Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky dolních ramen správně uzamčeny.
6. Zvedněte opěrnou nohu.
7. Odstraňte zakládací klíny.
8. Uvolněte parkovací brzdu.
9. Pro přepravní jízdy zavřete uzavírací kohout na válci oje.

Připojení stroje s tažným zařízením na tažnou kouli na traktoru

1. Z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby.
2. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 2.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 2.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 2.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
3. Traktorem nyní couvněte dále ke stroji tak, abyste mohl zapojit závěsné zařízení.
4. Otevřete uzavírací kohout na válci oje.
5. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
→ Spustěte oj.
6. Připojení spojovacího zařízení
7. Zvedněte opěrnou nohu do přepravní polohy.
8. Odstraňte zakládací klíny
9. Uvolněte parkovací brzdu.
10. Pro přepravní jízdy zavřete uzavírací kohout na válci oje.

7.2 Odpojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převržení odpojeného stroje!

Kvůli velkému opěrnému zatížení odstavujte stroj pouze na vodorovnou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

Odpojení stroje s tažnou traverzou

1. Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 79.
2. Spustěte opěrnou nohu.
3. Odpojte stroj od traktoru.
 - 3.1 Uvolněte dolní rameno.
 - 3.2 Ze sedadla traktoru uvolněte háky dolních ramen a odpojte je.
 - 3.3 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup napájecích vedení.
 - 3.4 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí.
 - 3.5 Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
 - 3.6 Řídící jednotku traktoru *žlutou* zapněte do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.
 - 3.7 Odpojte napájecí vedení.

Odkopnutí stroje s tažným zařízením

1. Zajištění traktoru a stroje proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 79.
2. Spustíte opěrnou nohu.
3. Odkopnutí stroje od traktoru.
 - 3.1 Odkopnutí spojovacího zařízení.
 - 3.2 Zapnete řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
→ Zvednete oj.
 - 3.3 Popojedte traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odkopnutí napájecích vedení.
 - 3.4 Zajištění traktoru a stroje proti neúmyslnému rozjetí.
 - 3.5 Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
 - 3.6 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* zapnete do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.
 - 3.7 Odkopnutí napájecího vedení.

8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí třibodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 79.

8.1 Pracovní hloubka radlic



Nastavením pracovní hloubky radlic se nastavuje také zarovnávací jednotka.

Nastavení hydrauliky



Nastavení pracovní hloubky radlic se provádí hydraulicky v pracovní poloze přes řídicí jednotku traktoru *zelenou*.

Nastavení se provádí pomocí:

- válce nebo podvozku (při demontovaném válci)
- opěrných kol

Při demontovaném válci: Použijte podvozek pro nastavení pracovní hloubky (*žlutá* na řídicí jednotce traktoru).

Na pravém opěrném kole se nachází stupnice k zobrazení nastavené hloubky.

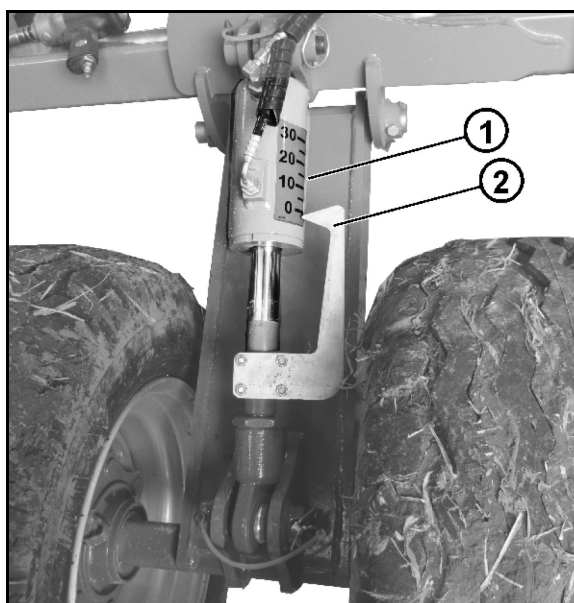
- (1) Stupnice (0 – 30 cm)
- (2) Ukazatel k zobrazení pracovní hloubky



Hodnoty na stupnici udávají opět pouze přibližnou pracovní hloubku.



Hodnoty na stupnici udávají opět pouze přibližnou pracovní hloubku.



Obr. 39

Nastavení ručně



Ruční nastavení pracovní hloubky radlic se provádí při zvednutém stroji.

Nastavení se provádí pomocí:

- válce
- opěrných kol

Při demontovaném válci: Použijte podvozek pro nastavení pracovní hloubky (viz strana 91).

→ Použijte tolik distančních prvků, aby stroj byl při práci v horizontální poloze.

Pracovní hloubka kotoučů se nastavuje změnou délky vřetena.

K nastavení použijte ruční páku s řehačkou.

- zkracování vřetena → zvyšování pracovní hloubky.
- prodlužování vřetena → zmenšování pracovní hloubky.

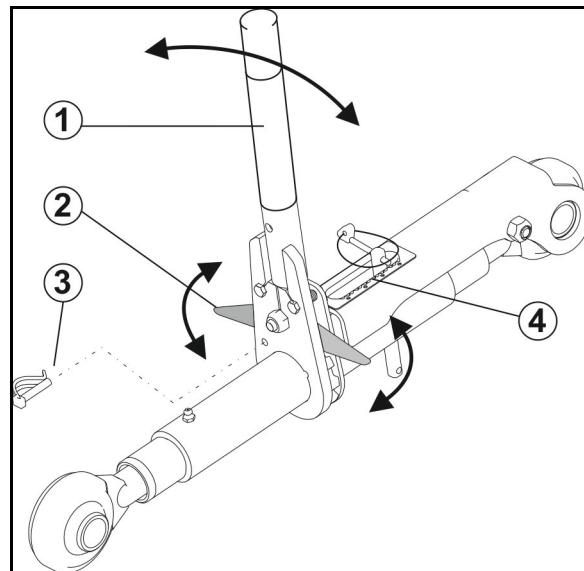


Seřídte všechna vřetena na stejnou délku.

Nastavení vřetena řehačkovým klíčem

1. Vyjměte sklopnou závlačku (3).
2. Nechte zapadnout sklopnou páku (2) podle požadovaného směru otáčení.
3. Prodlužte/zkrajte vřeteno pomocí ruční páky (1).
4. Zajistěte nastavení sklopnou závlačkou (3).
5. Odložte ruční páku do parkovací polohy na rámu a zajistěte ji sklopnou závlačkou.

Stupnice (4) slouží k orientaci při seřizování.



Obr. 40

8.2 Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky



Pokud zarovnávací jednotka zanechává brázdy za válcem:

→ Pracovní hloubka zarovnávací jednotky je příliš velká.

Pokud prsty zanechávají brázdy za válcem:

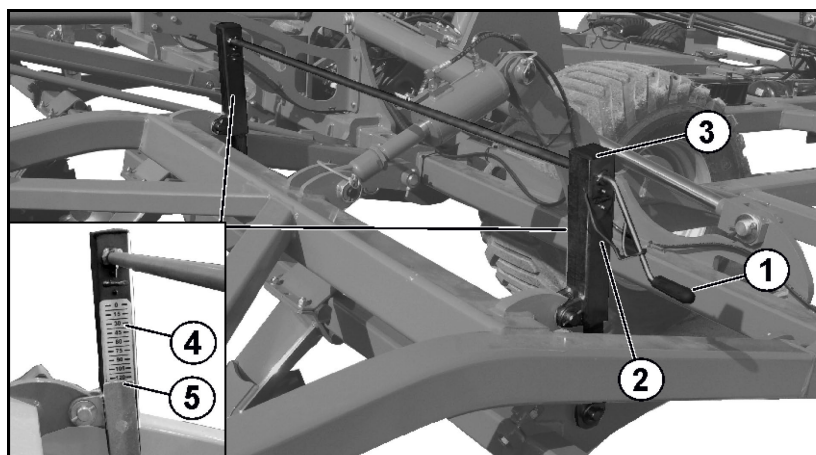
→ Pracovní hloubka zarovnávací jednotky je příliš malá.

8.2.1 Mechanické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky

Přizpůsobení pracovní hloubky zarovnávací jednotky pracovní hloubce radliček lze provést pomocí kliky.

Nastavte klikou pracovní hloubku a zajistěte ji pomocí třmenu.

- Pravotočivé otáčení klikou. → Menší pracovní hloubka.
- Levotočivé otáčení klikou. → Větší pracovní hloubka.



Obr. 41

- (1) Kliky
- (2) Pojistný třmen
- (3) Nastavovací šroub
- (4) Stupnice (0 – 195)
- (5) Ukazatel



- U obou seřizovacích jednotek nastavte stejnou hodnotu.
- Hodnoty rozsahu nepředstavují pracovní hloubky v mm je.

8.2.2 Hydraulické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky

Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky se provádí hydraulicky v pracovní poloze pomocí *běžové* na řídicí jednotce.



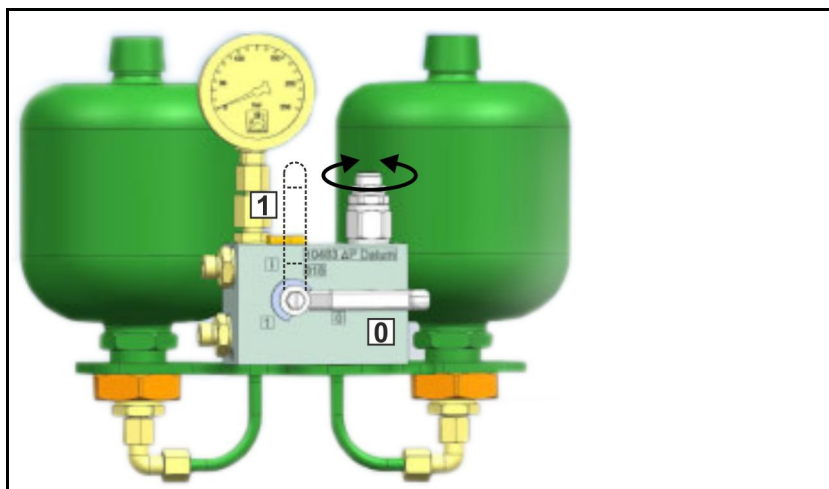
Obr. 42

Na pravém výložníku se nachází stupnice (0-8), která ukazuje nastavenou hloubku.

Hodnoty na stupnici nevyjadřují nastavenou pracovní hloubku v cm.

8.3 Přizpůsobení zesílení trakce

Přenesení hmotnosti na traktor můžete podle požadavků nastavit pomocí hydraulického tlaku systému zesílení trakce.



Obr. 43

1. Zapněte zesílení trakce
 2. Otočte úplně pojistným přetlakovým ventilem.
 3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Zvedněte stroj.
4. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.
 5. Otáčejte pojistným přetlakovým ventilem tak dlouho, dokud se na manometru nezobrazí požadovaný tlak.



Optimální hodnota nastavení zesílení trakce závisí na

- vlastnostech půdy
- pracovním záběru stroje
- traktoru
- na tom, zda se pracuje s válcem nebo bez válce

Směrná hodnota nastavení tlaku:

Cenius			
4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX
80 bar	100 bar	120 bar	140 bar



Při práci se zesílením trakce jsou přední radličky odlehčovány. Pokud je pracovní hloubka vpředu nižší než vzadu, je tlak zesílení trakce nastaven příliš vysoký.

8.4 Nastavení jištění proti přetížení Ultra

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Uved'te přepínací kohout do polohy (0).
3. Pro vypuštění tlaku z jištění proti přetížení nastavte žlutou na řídicí jednotce traktoru do plovoucí polohy.



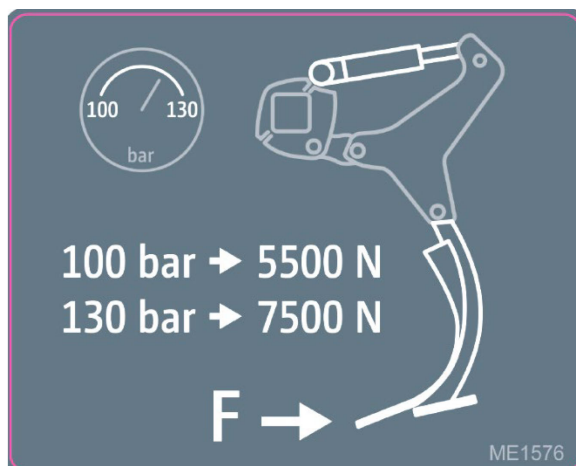
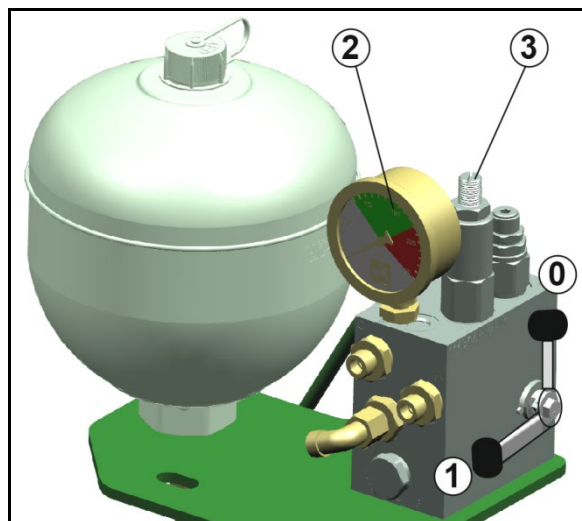
Pozor, stroj se spustí dolů!

4. Povolte kontramatici na seřizovacím ventilu (3).
5. Zašroubováním seřizovacího šroubu na seřizovacím ventilu zvyšujete nastavený tlak.
Vyšroubováním seřizovacího šroubu snižujete tlak.
6. Uved'te přepínací kohout do polohy (1).
7. K natlakování jištění proti přetížení stiskněte žlutou na řídicí jednotce traktoru a déle držte.



Pozor, stroj se zvedne!

8. Seřizovací tlak odečtete na manometru (2).
9. Pro optimalizaci seřizovacího tlaku postup opakujte.
10. Zajistěte seřizovací ventil kontramaticí.

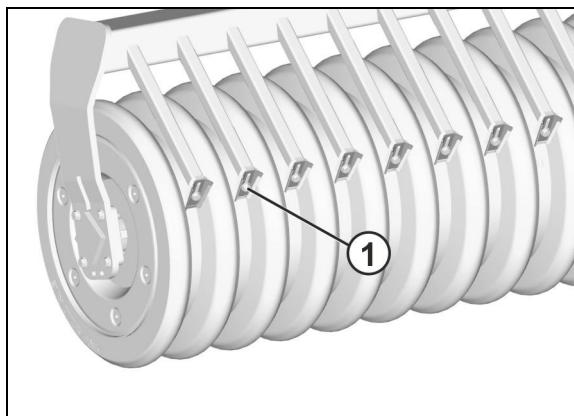


8.5 Seřízení škrabáků klínového válce

Škrabáky se nastavují podle práce. Aby nastavení odpovídalo pracovním podmínkám:

1. Uvolněte šroubové spojení.
2. Umístěte škrabák do dlouhého otvoru.
3. Utáhněte šroubové spojení.

Vzdálenost mezi škrabákem a mezikroužkem nesmí být po nastavení menší než 10 mm, jinak hrozí nadměrné opotřebení škrabáků.



Obr. 44

8.6 Montáž/demontáž válce



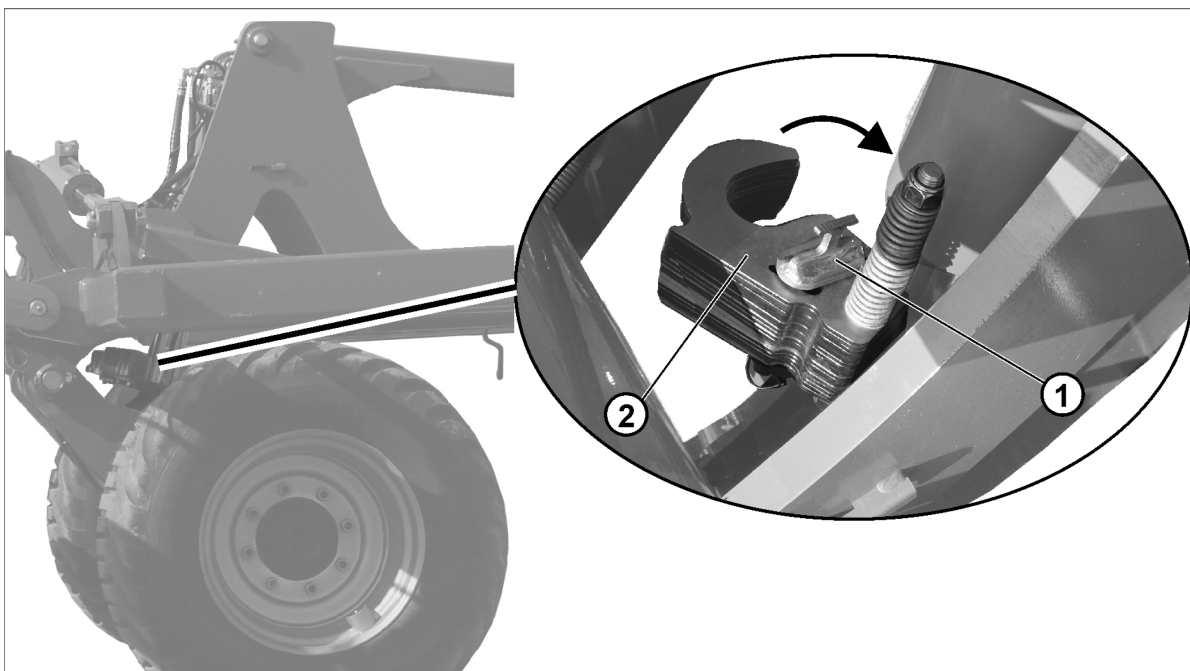
Po demontáži válců musíte sklopit distanční prvky na válci podvozku, aby podvozek mohl při práci převzít hloubkové vedení.

Před montáží válců musíte distanční prvky sklopit od válce podvozku, abyste mohli při práci zvednout podvozek.

→ Nejprve sklopte distanční prvky od válce podvozku, potom namontujte/demontujte válce.



Při sklopení distančních prvků musí vybrání úplně obklopit pístní čep.



Obr. 45

Montáž/demontáž distančních prvků na válec podvozku.



Distanční prvky musíte namontovat nebo demontovat vždy na oba válce podvozku.

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zcela zvedněte.
2. Vytáhněte čep (Obr. 43/1).
3. Distanční prvky sklopte do požadované polohy.
4. Namontujte opět čep a zajistěte ho sklopnou závlačkou.

Demontáž válců

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zcela zvedněte.
2. Zasuňte odstavné nohy do odstavného zařízení a zajistěte je sklopnou závlačkou .
3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Opatrně spusťte válce.
4. Uvolněte šroubové spoje na držácích válců a sejměte třmeny.
5. Sklopte distanční prvky na válcích podvozku.



Obr. 46



Obr. 47

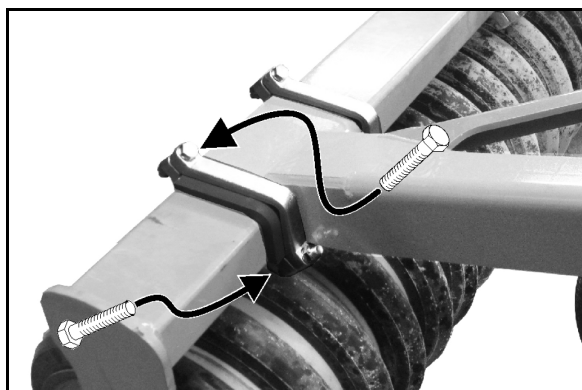
Montáž válců

1. Sklopte distanční prvky na válcích podvozku.
2. Couvněte se strojem opatrně blíže k odstaveným válcům.
- Potřebujete k tomu navádějící osobu!
- Alternativně můžete válce ustavit pomocí jeřábu.
3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj spusťte tak nízko, aby držáky válců dosedly kolem válců
4. Válce s třmeny a šroubovými spoji upevněte na držáky válců.



Pro správné připojení válců musí být svěrné třmeny a jejich šroubové spoje Obr. 46 namontované odpovídajícím způsobem.

Potřebný utahovací moment:
210 Nm

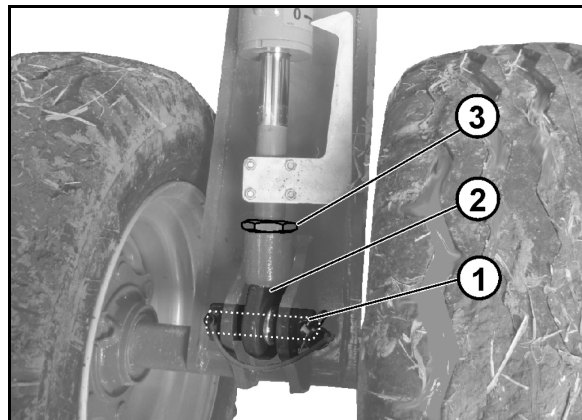


Obr. 48

8.7 Nastavení vodorovné pracovní polohy pomocí opěrných noh

V důsledku měnícího se stavu půdy nebo při výměně válců může být nutné vodorovné nastavení pracovní polohy.

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Postavte bez použití síly opěrná kola na půdu.
3. Povolte kontramatici.
4. Vytáhněte čepy na hydraulickém válci.
5. Otáčejte kloubovým okem tak dlouho, dokud stroj nestojí v pracovní poloze vodorovně.
6. Popřípadě sjedzte s hydraulickou ojí tak, abyste mohli čep opět namontovat.
7. Namontujte opět čep a zajistěte jej sklopnou závlačkou.
8. Dotáhněte opět pojistnou matici.



Obr. 49

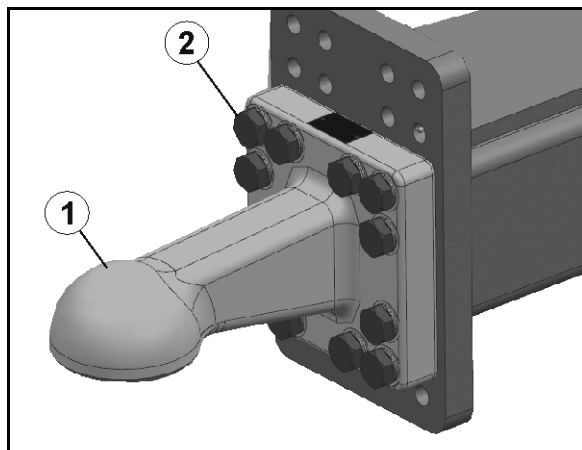


Nastavení provedte stejným způsobem na obou opěrných kolech.

8.8 Výška tažné hlavice/tažného oka

Při odpojení stroji můžete výšku tažné hlavice/tažného oka (Obr. 48/1) přizpůsobit traktoru.

Povolte šrouby (Obr. 48/2) a tažnou hlavicí/tažné oko přišroubujte do požadované výšky.

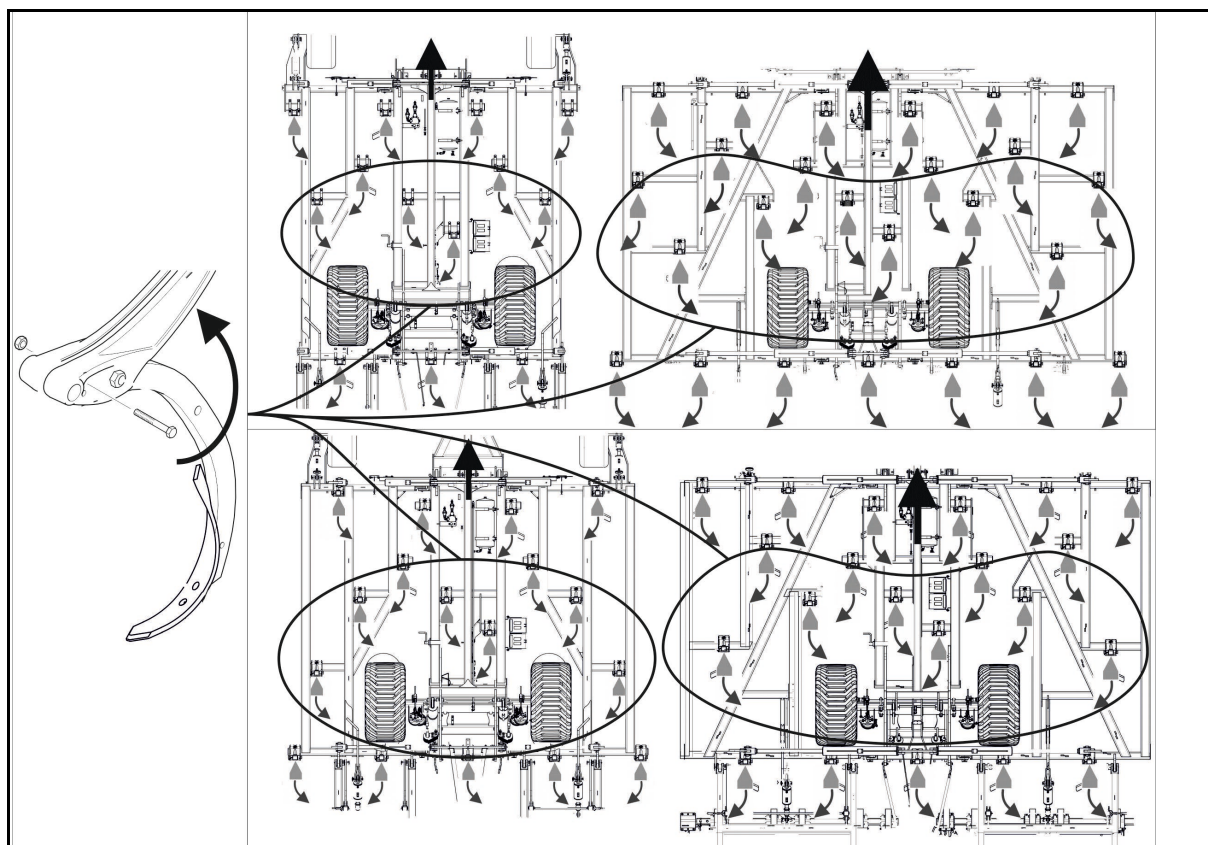


Obr. 50

8.9 Zvětšení rozteče stop

Vyřazením druhé a třetí řady radiček z provozu se může rozteč stop zdvojnásobit a snížit tak potřebu tažné síly.

Zdvojnásobení rozteče stop se dosáhne vyklopení radiček nahoru.

Cenius 4003
Cenius 6003

Cenius 5003
Cenius 7003

1. Stiskněte *žlutou* na řídicí jednotce traktoru.
→ Rozložený stroj mírně nadzvedněte.
2. Vyjměte střížný šroub.
3. Zvedněte radlice nahoru.
→ Radlice musí zůstat ve zvednuté poloze. Popřípadě zbývající šroubové spoje dotáhněte.
4. Střížný šroub opět vložte do držáku radlice.

9 Přeprava



- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 26.
- Před přepravou zkontrolujte
 - o správné připojení přívodních vedení
 - o nepoškozenost, funkci a čistotu světel
 - o zda brzdová a hydraulická soustava nemá zjevné vady
 - o funkci brzdové soustavy
 - o nosné části rámu na poškození.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nečekaných pohybů stroje.

- Před prováděním přepravy zajistěte stroj proti nečekaným pohybům.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.
- Dbejte na dostatečné boční zajištění spodního závěsu traktoru, aby se připojený nebo zavěšený stroj nemohl kývat do strany.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné řiditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění nebo smrtelná zranění.

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru!

**VÝSTRAHA**

Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

**VÝSTRAHA**

Vnější krajní kotouče zasuňte a zajistěte.

**NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí nehody v důsledku zapnutého zesílení trakce při jízdě po silnici.

Zesílení trakce smíte používat pouze při jízdě po poli.

**NEBEZPEČÍ**

Cenius 7003-2TX: Nebezpečí nehody v důsledku překročení povolené přepravní výšky 4 m.

Vnější krajní disky /krajní radličky zasuňte a zajistěte!

9.1 Přestavba z pracovní do přepravní polohy

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zdvihněte pomocí podvozku a oje.
2. Vypněte zesílení trakce (volitelný doplněk).
3. Oba krajní kotouče / krajní radličky uveďte do přepravní polohy.
4. Nastavte pracovní hloubku tak, aby nebyla překročena přepravní šířka 3 m.



Stroje s tandemovým válcem:

- Nastavte maximální pracovní hloubku.
- Tím se zajistí, že nebude překročena přepravní šířka 3 m.
5. Stiskněte *modrou* na řídicí jednotce traktoru.
- Složte stroj.
6. Zajistěte *modrou* na řídicí jednotce traktoru proti nechtěné aktivaci.
7. Cenius 7003-2TX: Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Snižte výšku stroje tak, aby byla menší než 4 m. Dodržte světlou výšku cca 25 cm.
8. Zavřete uzavírací kohout na válci oje.

Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)



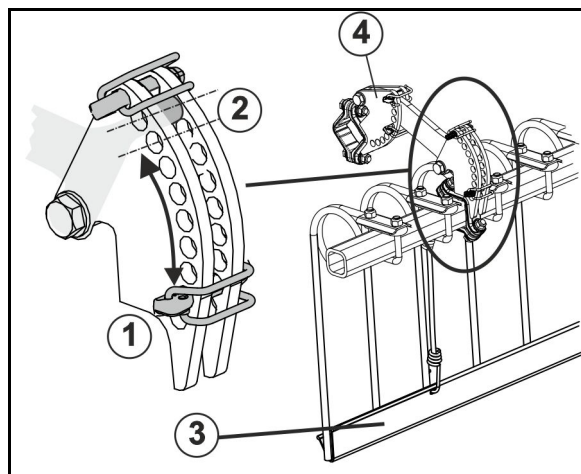
VAROVÁNÍ

Před složením stroje

- Namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu (Obr. 49/3).

Nebezpečí úrazu při nedodržení povolené přepravní šířky.

- Zajistěte prsty zástrčnými čepy (Obr. 49/1) v poloze 2.

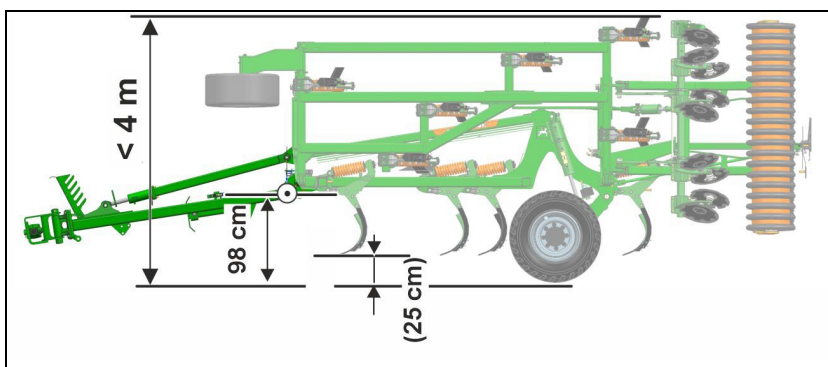


Obr. 51

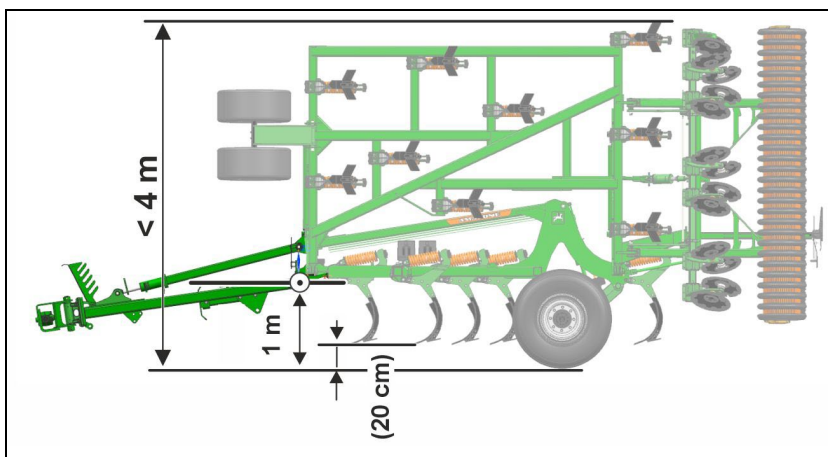
Zadané hodnoty světlé výšky a výšky otočného bodu oje definují přepravní polohu.

Při dodržení hodnot je dodržena maximální povolená přepravní výška 4 m.

Cenius 4003-2TX
Cenius 5003-2TX



Cenius 6003-2TX
Cenius 7003-2TX



10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroji" od strany 17
- a "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu" od strany 24.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, vtažení a zachycení při provozu stroje bez předepsaných ochranných zařízení!

Stroj používejte výhradně s úplně namontovanými ochrannými zařízeními.



Stroj můžete používat s vlečným válcem nebo bez něj.

Při použití s vlečným válcem přebírá válec vzadu hloubkové vedení. Podvozek je celý zdvižený a nemá s půdou žádný kontakt.

Při použití bez vlečného válce musíte válec demontovat. Podvozek přebírá vzadu hloubkové vedení.

10.1 Přestavba z přepravního do pracovní polohy

1. Otevřete uzavírací kohout na válci oje.
2. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zvedněte do polohy na souvrati.
3. Stiskněte *modrou* na řídicí jednotce traktoru.
- Stroj rozložte.
4. Oba krajní kotouče/krajní radličky uveďte do pracovní polohy.
5. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj spusťte pomocí podvozku a oje.
6. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.

10.2 Použití



Stroj s tažnou traverzou:

Pracujte se stranově aretovanými dolními rameny.

- Stroj je připojen k traktoru.
- Stroj se nachází v pracovním postavení.



- Během práce provozujte řídicí jednotku traktoru *žlutou* v plovoucí poloze.
- Nastavte dolní ramena závěsu traktoru tak, aby se válec oje mohl v plovoucí poloze volně zasouvat a vysouvat.
- Ve stavu při nasazení je couvání zakázané!



Stroje s tažnou hlavicí používejte vždy se zesílením trakce.

Jinak může dojít v důsledku negativního opěrného zatížení k poškození spojovacího zařízení.

10.3 Jízda na souvratí

Před otáčením na souvratí:

- Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Zvednout stroj.

Po otočení:

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Spustíte stroj.
2. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.
- Práce pokračuje.



Práce u souvratí je možná jen tehdy, když je směr přístrojů shodný se směrem jízdy!

11 Poruchy

Porucha	Odstranění
Proměnná pracovní hloubka po pracovní šířce	- Hydraulické nastavení hloubky: Synchronizujte hydraulické válce, viz dole. - Mechanické nastavení hloubky: Zkontrolujte, aby všechny šrouby měly stejnou délku. - Snižte zesílení trakce. - Zkontrolujte opotřebení radlic. - Zkontrolujte správnou pracovní polohu: - Provozujte oj v plovoucí poloze. - Zcela zasuňte podvozek. - Zcela rozložte boční ramena.
Řady disků/prstů se zanáší rostlinným materiálem.	- Stroj zvedněte a znovu nasadíte. - Zkontrolujte/upravte pracovní hloubku pole prstů a zarovnávací jednotky.
Nerovnoměrný pracovní výsledek za válcem	Zkontrolujte/upravte nastavení zarovnávací jednotky.
Hrnutí půdy před válcem.	- Stroj zvedněte a znovu nasadíte. - Zmenšete pracovní hloubku. - Spustíte podvozek natolik, aby na něm spočívala část váhy stroje. Nastavení pomocí distančních prvků na válci podvozku. - Otočte nahoru pružinové čističe nebo nožový systém
Zanášení ozubeného pěchovacího válce.	Seřídte škrabky.
Oj u odpojené stroje klesá dolů.	Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
Střížné šrouby jištění proti přetížení se opakovaně přestřihávají.	Zkontrolujte utahovací momenty a jakost šroubů

Proměnná pracovní hloubka v pracovní šířce?

→ Synchronizujte hydraulické válce!

Pro rovnoměrnou pracovní hloubku v celém záběru stroje je nutné, aby příslušné hydraulické válce měly stejnou délku.

Není-li tomu tak, lze hydraulické válce synchronizovat:

- Ovládejte řídicí jednotku traktoru - **zelená**, aby se hydraulické válce zcela vysunuly.
- Řídicí jednotku aktivujte dalších 10 s.

→ Spustí se proces zaplavení s propláchnutím všech válců. Válce se přitom nastaví na stejnou délku.



Tento postup je třeba provést před zahájením práce také po delším odstavení.

Rozdílná pracovní hloubka vpředu a vzadu?

- Synchronizujte hydraulické válce (viz nahoře)!
- Mechanické nastavení hloubky: Zkontrolujte stejnou délku šroubů.
- Snižte tlak zesílení trakce.

12 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí třibodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str. 79



NEBEZPEČÍ!

- Při údržbě, opravě a péči se řiďte kapitolou „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ str 30,
- Při údržbě zdvihnutého přístroje je nutné stále používat vhodné podpůrné prvky.
- Zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení!



- Při opravě s následným nanášením barvy obnovte nákrasy od výrobce a štítky s pokyny!
- Vyměňte opotřeбенé a poškozené díly. Používejte jen originální náhradní díly!
- Všechna označená místa mazání mažte podle schématu mazání, resp. kluzné plochy a místa kloubových spojení mažte odpovídajícím způsobem!
- Po práci přístroje vyčistěte!

12.1 Čištění



- Zvlášť pečlivě zkontrolujte brzdové, pneumatické a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení/parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - o Nečistěte elektrické komponenty.
 - o Nečistěte pochromované komponenty.
 - o Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
 - o Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - o Nastavený tlak vysokotlakého čističe / parního čističe nesmí překročit 120 bar.
 - o Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

12.2 Předpis pro mazání (odborný servis)

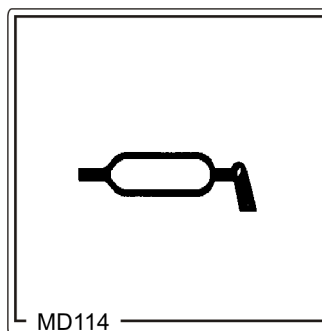


Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čistá).

Stroj je nutno v udaných intervalech promazávat/mazat nanášením tuku.

Mazací místa jsou na stroji označena fólií (Obr. 50).

Mazací místa a tukový lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostala nečistota. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



Obr. 52

Maziva

K mazání používejte lithiový zmýdelněný víceúčelový tuk s přísadami EP:

Firma	Označení mazacího tuku
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Mazací plán

	Označení	Počet	Mazací interval [h]
1	Rameno	4	50
2	Podvozek	2	50
3	Tažná oj	5	50
4	Opěrná noha	1	50
5	Klika a šroub	8	50
6	Zadní výkyvná páka	4	50
7	Hydraulický válec podvozku	4	50
8	Tažná traverza	6	10
9	Ložisko opěrného kola / kola nápravy	4 / 2	500

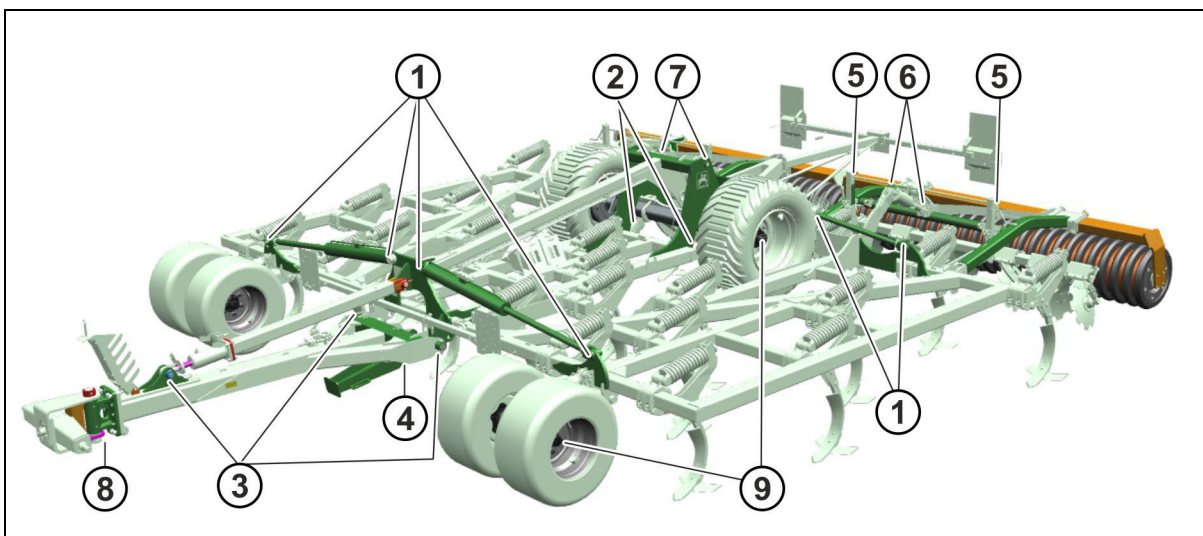


Fig. 53

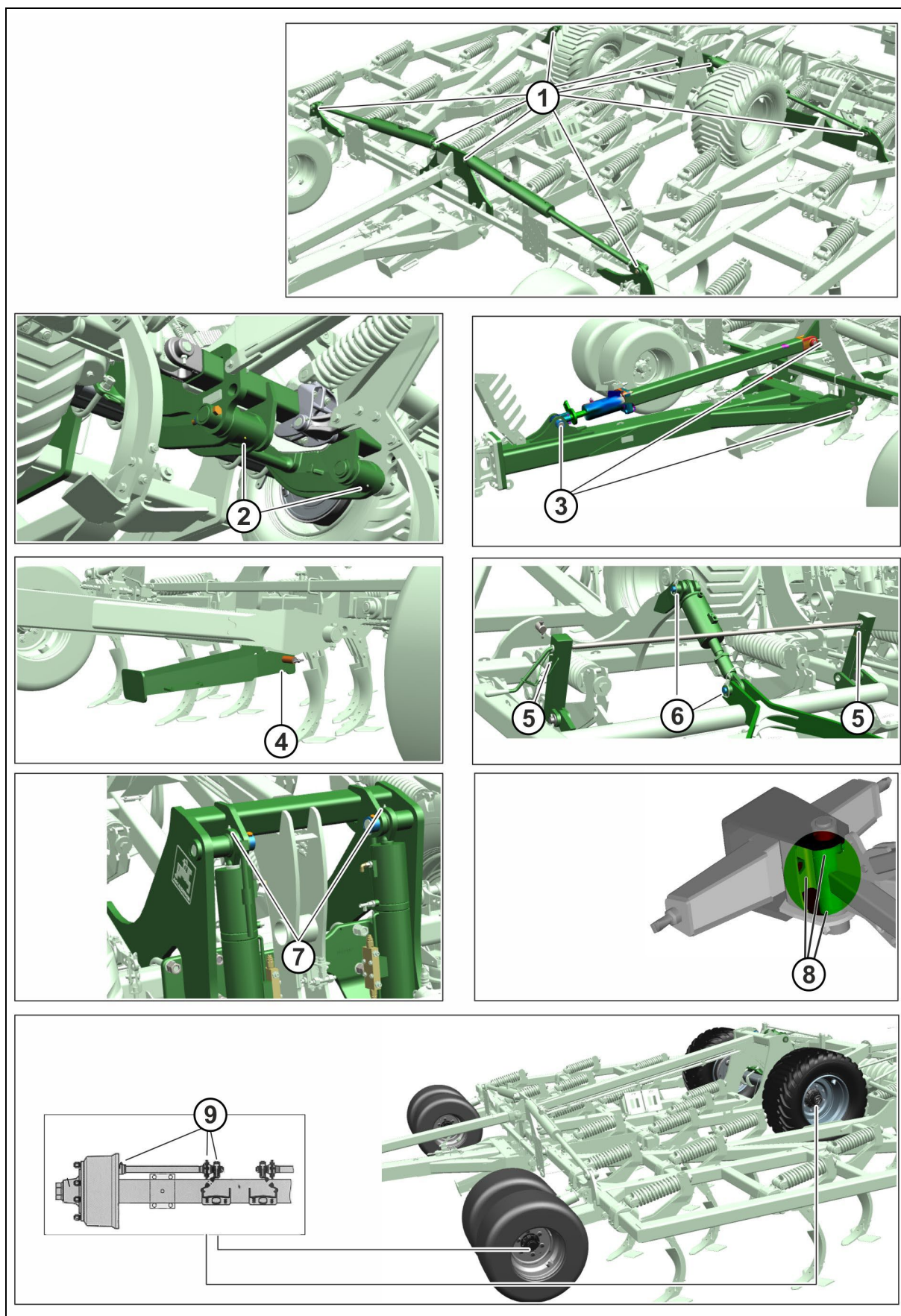


Fig. 54

12.3 Plán údržby – přehled



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Po první jízdě se zatížením

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Připojení radliček	• Kontrola šroubového spoje	113	
Kola	• Kontrola matic kol	114	
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků • Kontrola těsnosti	107	X
Připojení válců	• Kontrola šroubového spoje	114	
Náprava	• Kontrola šroubového spoje	116	

Po 5 hodinách provozu

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Radlice	• Kontrola šroubového spoje	113	

Denně

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Celý stroj	• vizuální kontrola před nasazením		
Zásobník vzduchu	• Vypuštění vody	119	

Týdně/každých 50 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků	108	X
Připojení radliček	• Kontrola šroubového spoje	113	
Jištění proti přetížení Super a Ultra	• Kontrola opotřebení ložiskových pouzder C-Mix Super a Ultra	110	X
Připojení válců	• Kontrola šroubového spoje	114	
Připojení držáků disků	• Kontrola šroubového spoje	114	
Náprava	• Kontrola šroubového spoje	116	
Škrabáky na válci	• kontrola vzdálenosti	90	
Kola	• Zkontrolujte tlak vzduchu • Pevné usazení pneumatik • Zkontrolujte ohledně poškození	124	
Parkovací brzda	• Kontrola brzdného účinku v zataženém stavu	122	
Brzdová soustava	• Provedení vizuální kontroly	115	
Připojovací zařízení	• zkontrolujte ohledně poškození, deformace a trhlin	123	

Jednou za čtvrt roku/každých 200 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulický válec - skládání	• Kontrola šroubového spoje	125	
Dvouokruhová provozní brzdová soustava	• Kontrola podle zkušebního návodu	121	X
	• Kontrola brzdového obložení	117	
	• Nastavení na seřizovacím mechanismu tyčí		
Náprava	• Kontrola šroubového spoje	116	
Rám	• Zkontrolovat na poškození		
Válec	• kontrola válce	114	
Připojovací zařízení	• zkontrolujte opotřebení a pevné utažení upevňovacích šroubů	123	

Pololetně / 500 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	• Dotažení šroubových spojů krytu náboje	--	X
	• Kontrola/seřízení vůle ložisek náboje	117	X

Každý rok / 1000 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Brzdová soustava	• Kontrola případného znečištění brzdových bubnů	116	X
	Automatický mechanismus seřizování tyčí	118	X
	• Funkční kontrola • Seřízení		
Pneumatická brzda	• Vyčistěte filtr vedení stlačeného vzduchu ve spojovací hlavici	120	X

Každé 2 roky

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	• Kontrola ložiska náboje		X

V případě potřeby

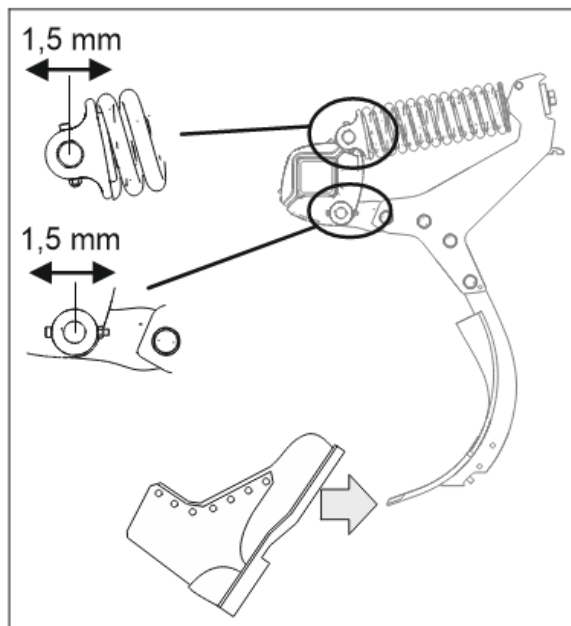
Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Radlice	• Výměna	111	
Radličky	• Výměna	111	
Kotouč XL041 / XL043	• Kontrola opotřebení	113	X
Diskové segmenty	• Výměna	112	X
Čepy dolního ramene	• Výměna	129	X

12.4 Kontrola opotřebení ložiskových pouzder C-Mix Super a Ultra

1. Stroj odstavte a lehce přizvedněte.
- Radlice jsou těsně nad zemí.
2. Střídavě vyvíjejte nohou horizontální sílu na špičku radlice.
3. Zjistěte vůli ložiska mezi čepem a litinovým držákem.
4. Zjistěte vůli ložiska mezi čepem a ramenem ložiska.

Maximální přípustná vůle: 1,5 mm

5. Pokud je vůle ložisek větší než 1,5 mm, je třeba vyměnit ložisková pouzdra.
- Práce v dílně.



12.5 Výměna radlic a radliček



POZOR

- Radlice a radličky lze vyměňovat na poli. Při výměně stroj pouze mírně nadzvedněte, abyste minimalizovali nebezpečí poranění při nechtěném poklesnutí stroje.
- Na pevném podkladu nesmíte stroj odstavit na radlice.



POZOR

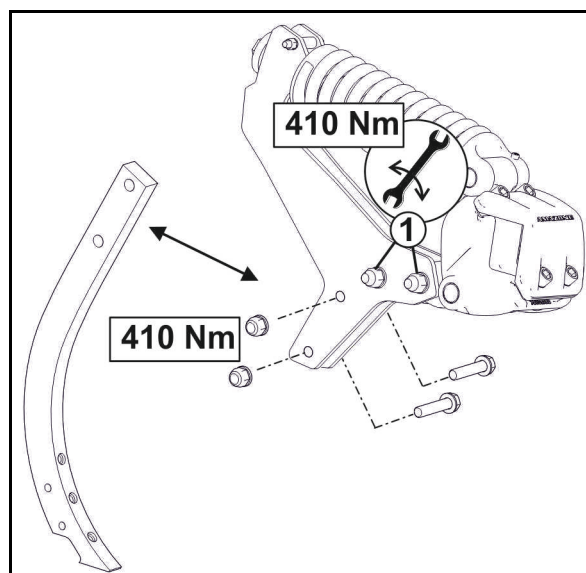
Nebezpečí zranění ostrou hranou!

- Buďte zvláště opatrní při výměně radlice!
- Zabraňte tomu, aby se zároveň otáčely šrouby ve čtyřhranu.
- Vždy používejte ochranné brýle a rukavice!

12.5.1 Výměna radliček

Cenius Super

Pro výměnu radliček stačí horní šrouby (1) jen povolit, není nutné je vyjmout.

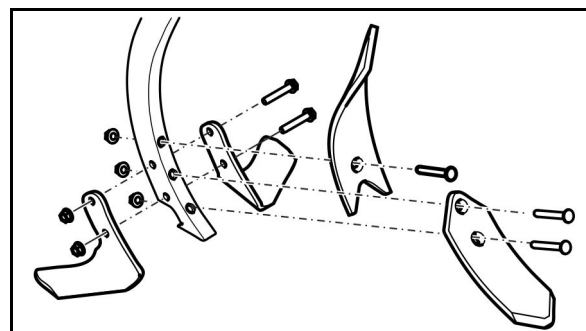


Obr. 55

12.5.2 Výměna radlic

Při výměně radlic respektujte:

- Utahovací moment šroubů: 145 Nm
- Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojení.

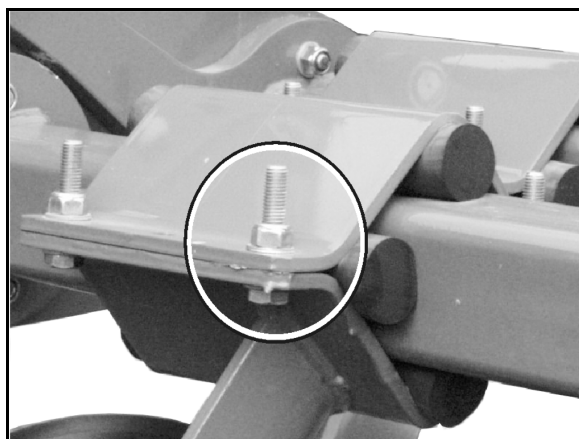


Obr. 56

12.6 Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)



- Při demontáži prvků s pružinami (oddílu kotoučů) dejte pozor na předpínání! Použijte vhodná zařízení!
- K montáži a demontáži oddílu kotoučů navíc použijte jako pomocný nástroj delší šrouby!



Obr. 57

12.7 Výměna kotoučů (odborný servis)

Minimální průměr kotouče: 360 mm.

Výměna disků se provádí při rozloženém stroji.

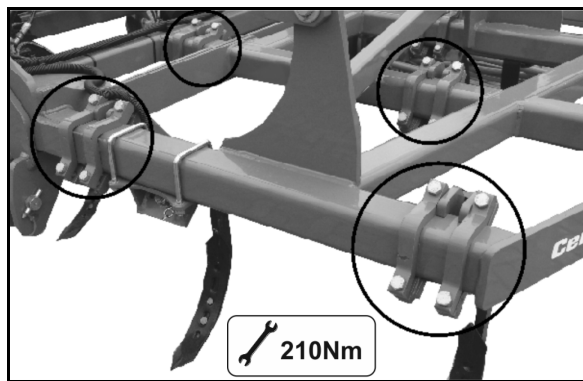
Pro výměnu kotoučů povolte čtyři šrouby a poté je zase utáhněte.



Obr. 58

12.8 Připojení radliček

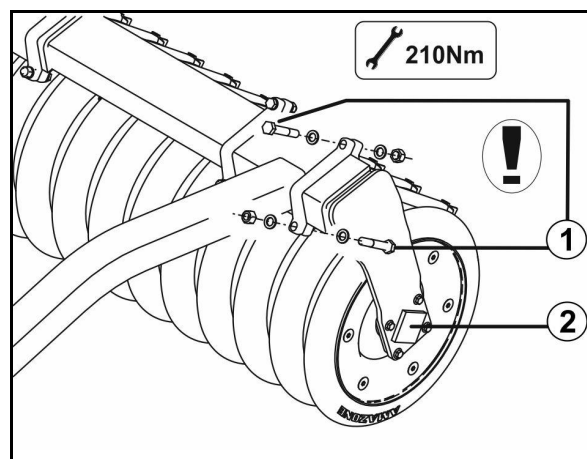
Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.



Obr. 59

12.9 Kontrola válce

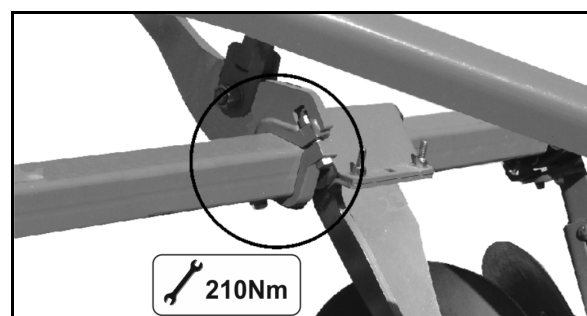
- Zkontrolujte vyrovnaní šroubů (1).
- Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů (1).
- Zkontrolujte lehký chod ložisek válce (2).



Obr. 60

12.10 Připojení držáků disků

Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.



Obr. 61

12.11 Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem pro optimální průběh brzdění a minimální opotřebení brzdového obložení. Nechte toto seřízení provést v odborné dílně po přiměřené době záběhu provozní brzdové soustavy.

Aby nedošlo k problémům s brzděním, nastavte všechna vozidla podle směrnice ES 71/320 EHS!



VÝSTRAHA

- Opravy a nastavování provozní brzdové soustavy smí provádět pouze vyškolený odborný personál.
- Zvláštní opatrnost je třeba dodržovat při svařování, pálení a vrtání v blízkosti brzdových vedení.
- Po ukončení prací na seřizování a opravách brzdového zařízení se musí zásadně provést funkční zkouška brzd.

Všeobecná vizuální kontrola



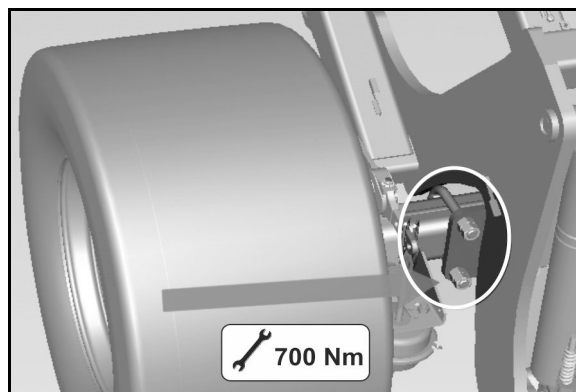
VÝSTRAHA

Provedte všeobecnou vizuální kontrolu brzd. Přitom zohledněte a zkontrolujte následující kritéria:

- Potrubí, hadice a spojovací hlavice nesmí při vnější kontrole vykazovat poškození či zrezivělá místa.
- Klouby, např. na vidlicových hlavách, musí být náležitě zajištěné, musí se lehce pohybovat a nesmí být vyběhané.
- Lanka a táhla
 - o musí být bezvadně položená,
 - o nesmí vykazovat žádné nápadné trhliny,
 - o nesmí být zauzlovaná.
- Zkontrolujte a eventuálně seřídte zdvih pístu na brzdových válcích.
- Zásobník vzduchu
 - o se v upínacích pásech nesmí pohybovat,
 - o nesmí být poškozen,
 - o nesmí zvnějšku vykazovat žádné poškození vlivem koroze.

Sešroubování nápravy s upínací deskou

Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.



Obr. 62

Zkontrolujte, zda není brzdový buben znečištěn.

1. Odšroubujte oba krycí plechy (Obr. 61/1) na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně proniknuté nečistoty a zbytky rostlin.
3. Znovu namontujte krycí plechy.



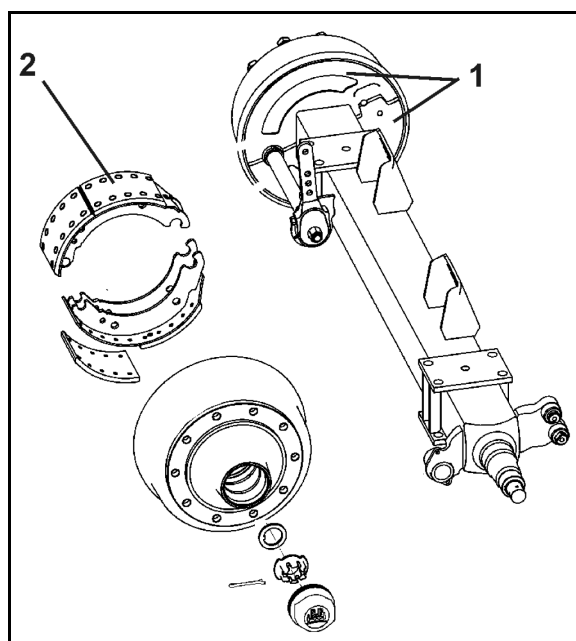
POZOR

Vniknutá nečistota se může usazovat na brzdovém obložení (Obr. 61/2) a tím se může podstatně zhoršit brzdový výkon.

Nebezpečí úrazu!

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v odborném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový buben.



Obr. 63

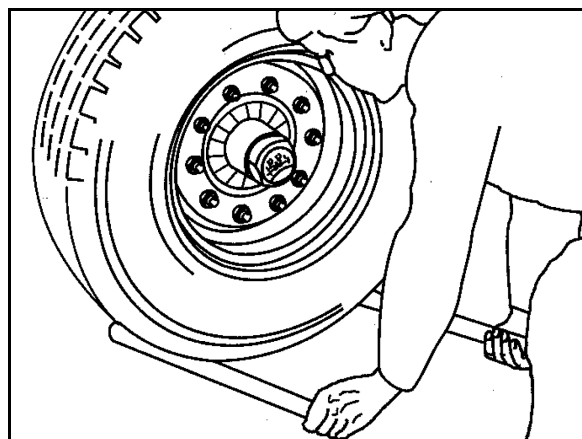
Kontrola vůle ložisek nábojů kol

1. Ke kontrole vůle ložisek nábojů kol zvedněte nápravu tak, aby pneumatiky byly volné.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte páku a zkontrolujte vůli.

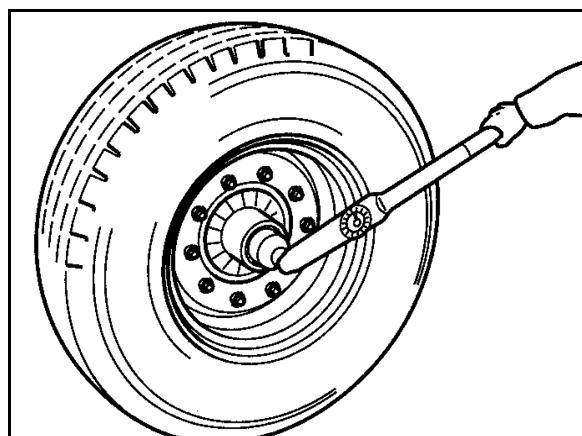
Při citelné vůli ložiska:

Nastavení vůle ložiska

- sejměte prachové víčko nebo víčko náboje,.
- z matice nápravy vyjměte závlačku,
- dotahujte matici kola při současném otáčení kolem tak dlouho, až bude chod náboje kola mírně brzděn.
- matici nápravy natočte zpět k nejbližšímu otvoru pro závlačku. Při rovnosti vzdáleností k následujícímu otvoru (max. 30°).
- vložte závlačku a lehce ji zahněte,.
- prachové víčko naplňte malým množstvím dlouhoživotního tuku a naražte nebo našroubujte do náboje kola.



Obr. 64



Obr. 65

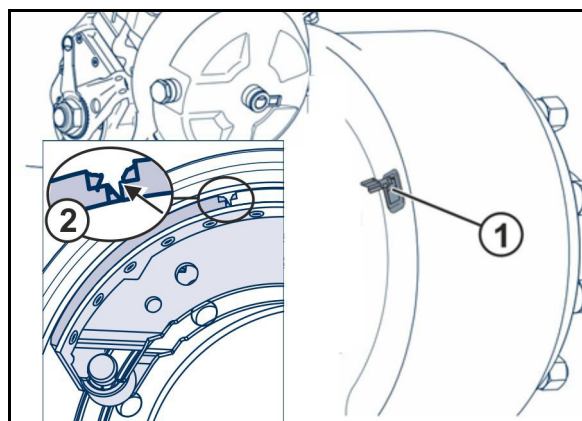
Kontrola brzdového obložení

Pro kontrolu tloušťky brzdových obložení otevřete průzor (1) odklopením gumové spony.

Výměna brzdového obložení → práce v dílně

Kritérium pro výměnu brzdového obložení:

- Dosažena minimální tloušťka obložení 5 mm.
- Dosažena hrana opotřebení (2).

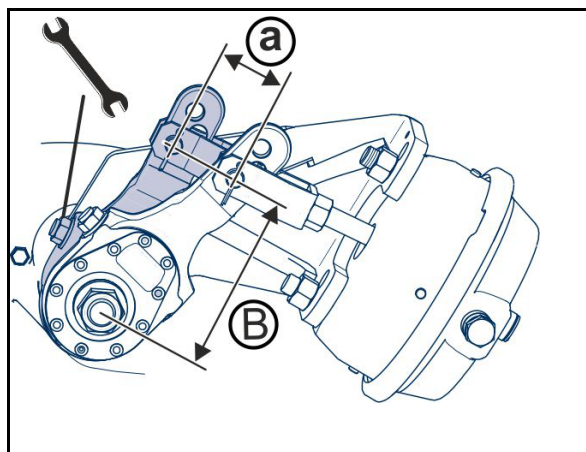


Obr. 66

Nastavení seřizovacího prvku tyče

Nastavovací prvek tyče posuňte rukou ve směru tlaku. Má-li tlaková tyč membránového válce s dlouhým zdvihem chod naprázdno nejvýše 35 mm, musí být brzda kola seřizena.

K seřízení slouží seřizovací šestihran nastavovacího prvku tyče. Zdvih naprázdno "a" nastavte na 10-12 % délky připojené brzdové páky "B", např. délka páky 150 mm = zdvih naprázdno 15–18 mm.



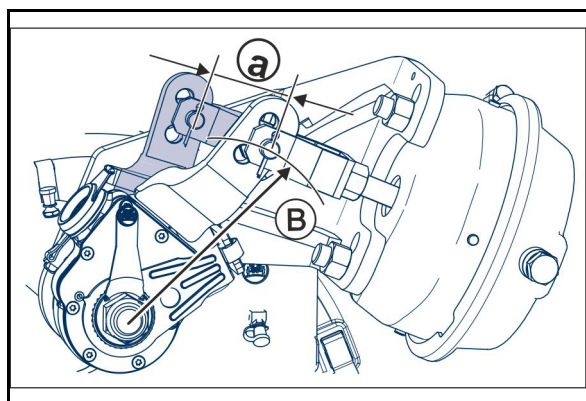
Obr. 67

Kontrola funkce automatického tyčového mechanismu

1. Zajistěte stroj provozní a parkovací brzdou proti samovolnému rozjetí.
2. Zatlačte rukou mechanismus seřizování tyčí.

Chod naprázdno (a) smí být maximálně 10 - 15 % délky připojené brzdové páky (B) (např. délka brzdové páky 150 mm = chod naprázdno 15 – 22 mm).

Pokud je chod naprázdno mimo toleranci, seřídte tyčový mechanismus. → práce v dílně



Obr. 68

Zásobník vzduchu



Každý den odvodňujte zásobník vzduchu.

1. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), až se vzduchojem naplní.
2. Vypněte motor traktoru, zatáhněte ruční brzdu a klíčky vyjměte ze zapalování.
3. Odvodňovací ventil (Obr. 67/1) na kroužku vytahujte do bočního směru tak dlouho, dokud ze zásobníku vzduchu nepřestane vytékat voda.
4. Je-li vytékající voda znečištěná, vypustěte vzduch, vyšroubujte odvodňovací ventil ze vzduchojemu a vzduchojem vyčistěte.

Zásobník vzduchu (Obr. 67/1)

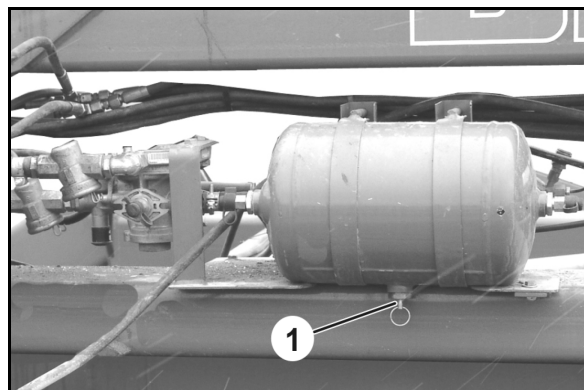
- se nesmí pohybovat v upínacích pásech,
- nesmí být poškozen,
- nesmí vykazovat žádné vnější poškození korozí.

Typový štítek nesmí

- být zkorodovaný
- být volný
- chybět.



Zásobník vzduchu vyměňte (práce pro odborný servis), pokud nastane některá z výše uvedených situací!



Obr. 69

Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu u spojovací hlavice



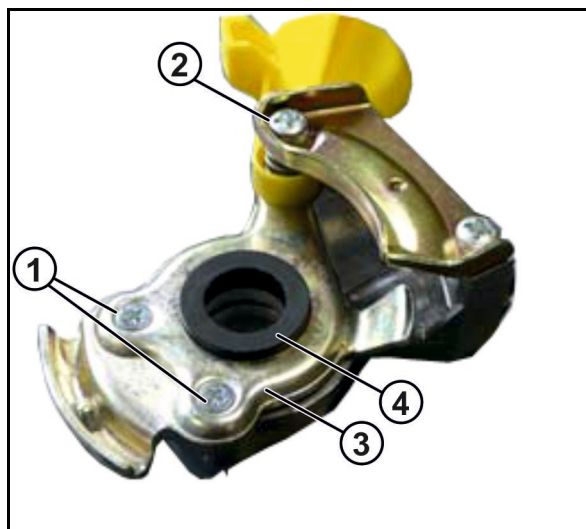
Provádějte práci ve stavu bez tlaku.
Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí.

1. Klepáním odstraňte zajištění šroubů a šrouby (1).
2. Vyšroubujte šrouby (2) o několik otáček.
3. Zvedněte plechovou desku (3) nad těsnicí gumu (4) a otočte ji na stranu.



Jednotka je pod napětím pružiny.

4. Odstraňte těsnicí gumu.



Obr. 70

5. Těsnicí plochy, O-kroužek a filtr očistěte a namažte tukem.

→ Popřípadě vyměňte gumové těsnění.

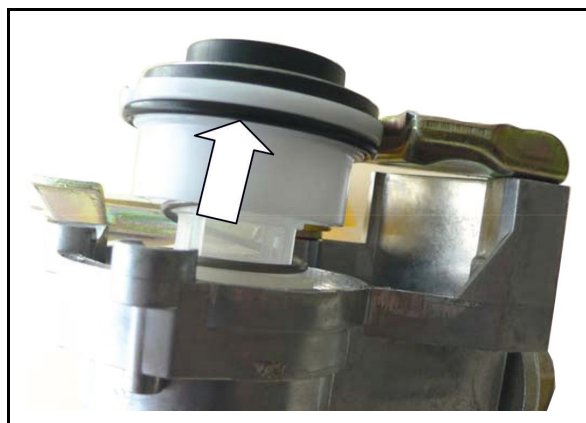


Obr. 71



O-kroužek umístěte správně na plastový kroužek.

6. Montáž provádějte v obráceném pořadí.
 - Utahovací moment šroubu (1): 2,5 Nm
 - Utahovací moment šroubu (2): 7 Nm



Obr. 72

Návod na kontrolu dvouokruhového systému provozních brzd

1. Kontrola těsnosti

1. Zkontrolujte těsnost všech přívodů, trubkových, hadicových a šroubových spojů.
2. Netěsnosti odstraňte.
3. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání hadic a trubek.
4. Vyměňte vadné a porézní hadice.
5. Dvouokruhové brzdy se považují za těsné, jestliže během 10 minut není pokles tlaku větší než 0,15 bar.
6. Utěsněte netěsná místa, resp. vyměňte netěsné ventily.

2. Kontrola tlaku v zásobníku vzduchu

1. Připojte manometr na zkušební přípojku zásobníku vzduchu.
Požadovaná hodnota 6,0 až 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrola tlaku brzdového válce

1. Ke kontrolnímu vývodu brzdového válce připojte manometr.
Požadovaná hodnota: při nestlačené brzdě 0,0 bar

4. Pohledová kontrola brzdového válce

1. Zkontrolujte, zda prachové manžety, resp. měchy nejsou poškozené.
2. Poškozené díly vyměňte.

5. Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí

Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí musí lehce klouzat, případně je namažte nebo lehce naolejujte.

12.11.1 Hydraulická brzda

Kontrola hydraulické brzdy

- Zkontrolujte všechny brzdové hadice ohledně opotřebení.
- Zkontrolujte těsnost všech šroubovaných spojů.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Odvzdušnění hydraulické brzdové soustavy (odborný servis)

Po každé opravě brzd, při níž se otevřela brzdová soustava, se musí tato odvzdušnit, protože v tlakovém potrubí se může nacházet vzduch.

1. Mírně povolte odvzdušňovací ventil.
 2. Sešlápněte brzdu traktoru.
 3. Jakmile začne unikat olej, odvzdušňovací ventil zavřete.
- Vytékající olej zachyťte.
4. Proveďte kontrolu brzd.

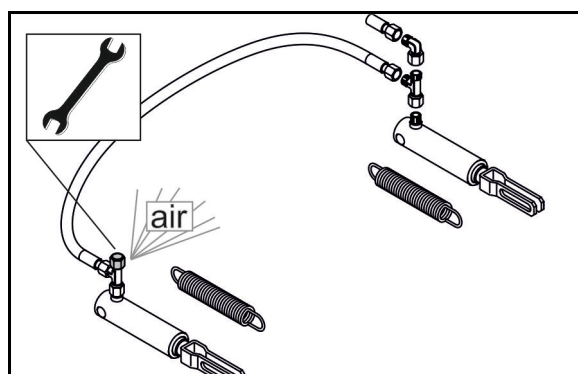


Fig. 73

12.11.2 Parkovací brzda



U nových strojů se brzdová lanka parkovací brzdy mohou protáhnout. Seřídte parkovací brzdou,

- jestliže pevné zatažení parkovací brzdy vyžaduje tři čtvrtiny napínací dráhy hřídele,
- jestliže brzdy mají nové obložení.

Seřízení parkovací brzdy



Při uvolněné parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené. Přitom brzdové lanko nesmí ležet nebo se odírat o jiné části vozidla.

1. Uvolněte svorky lanka.
2. Brzdové lanko odpovídajícím způsobem zkrátte a svorky opět pevně dotáhněte.
3. Zkontrolujte řádný brzdný účinek dotažené parkovací brzdy.

12.12 Kontrola připojovacího zařízení



NEBEZPEČÍ

- Poškozenou oj neodkladně vyměňte za novou – z důvodů bezpečnosti provozu.
- Opravy smí provádět jen výrobní závod.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno svařování a vrtání oje.

Zkontrolujte připojovací zařízení (oj, traverzu spodního závěsu, tažnou kouli, tažné oko) ohledně následujících skutečností:

- poškození, deformace, trhliny
- opotřebení
- pevného utažení upevňovacích šroubů

Připojovací zařízení	Míra opotřebení	Upevňovací šrouby	Počet	Utahovací moment
traverza spodního závěsu	kat. 3: 34,5 mm kat. 4: 48,0 mm kat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
tažná koule				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
tažné oko				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI012)	51,5 mm	M20 10.9	4	540 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI030)	52,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.13 Pneumatiky / kola

	Pneumatiky podvozku / Opěrná kola:	Požadovaný dotahovací moment matic / šroubů kol
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	- Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky. - Opravy pneumatik smí provádět pouze odborníci vybavení odpovídajícím vhodným montážním nářadím! - Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí! - Zvedák nasazujte pouze na označených místech vozu!
---	---

12.13.1 H uštění pneumatik

	Nahustěte pneumatiky na uvedený tlak. Tlak huštění pneumatik je uveden na nálepce na ráfku.
--	---

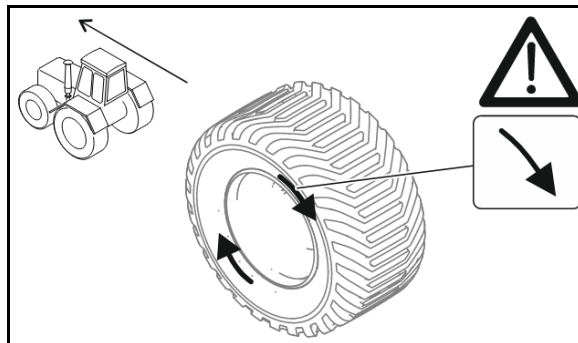
12.13.2 Montáž pneumatik (díleňská práce)

	- Před montáží nové nebo jiné pneumatiky odstraňte z dosedací plochy pneumatiky na ráfku případné stopy koroze. Při jízdě mohou zkorodovaná místa způsobit poškození ráfku. - Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventily resp. duše. - Na ventily vždy našroubujte čepičky s vloženým těsněním.
---	--

12.13.3 Montáž kol (práce v dílně)



Namontujte kola proti směru otáčení uvedenému na pneumatice.



12.14 Hydraulický válec pro skládání



Zkontrolujte pevné připevnění kyvného oka hydraulického válce.

V případě uvolnění pístnice ji zajistěte lepidlem na zajišťování šroubů (vysoce pevný spoj) a dotáhněte kontramatici na dotahovací moment 300 Nm.

12.15 Hydraulická soustava (odborný servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypusťte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!

Nebezpečí infekce!



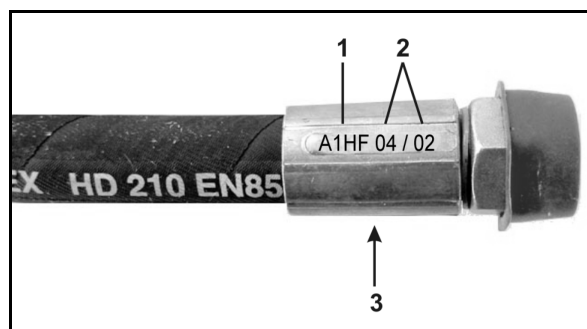
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice tahače dbejte na to, aby hydraulika jak ze strany tahače, tak i ze strany stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte, zda se hydraulické hadice a spojky nacházejí v bezvadném stavu a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

12.15.1 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

Obr. 72/...

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (04/02 = rok/měsíc = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



Obr. 74

12.15.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

12.15.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, stlačená místa).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrné povrchové poškození není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která snižuje funkci a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.
Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby "2004", končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz "Označování hydraulických hadic".

12.15.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice se musí zásadně instalovat tak, aby v každém provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností,
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení,
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.
 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí dimenzovat délka hadice tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil přípustný poloměr ohybu anebo aby nedošlo k dodatečnému zatížení hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevněte k předem zadaným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

12.16 Kontrola čepů dolních ramen



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí stlačení, zachycení, vtažení a nárazu v případě, když se stroj nechtěně odpojí od traktoru!

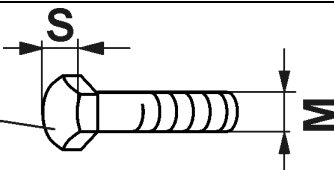
Z důvodu bezpečnosti silničního provozu neprodleně vyměňte poškozené čepy horního táhla a dolních ramen.

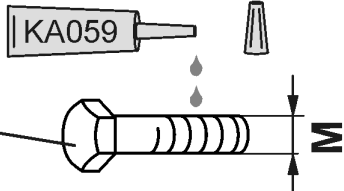
Kontrolní kritéria pro čepy horního táhla a spodních ramen:

- Vizuální kontrola z hlediska trhlin
- Vizuální kontrola z hlediska lomů
- Vizuální kontrola z hlediska trvalých deformací
- Vizuální kontrola a přeměření z hlediska opotřebení. Přípustné opotřebení je 2 mm.
- Vizuální kontrola z hlediska opotřebení kulových pouzder
- Případně: zkontrolujte pevné utažení upevňovacích šroubů

Pokud je dosaženo meze opotřebení, vyměňte čep horního táhla nebo čepy dolních ramen.

12.17 Uťahovací momenty šroubů

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné uťahovací momenty.
Řiďte se zvláštními údaji pro uťahovací momenty v kapitole Údržba.

13 Kontrolní seznam pro použití stroje



Dodržujte bezpečnostní pokyny v příslušných kapitolách návodu k obsluze!

Pracovní kroky:	Viz na strani
Připojení stroje	80
Připravte stroj k použití	
• Přestavba z přepravního do pracovní polohy	100
• Pracovní hloubka radlic	84
• Pracovní hloubka zarovnávací jednotky	86
• Zesílení trakce	88
Stroje s tažnou hlavici používejte	101
• Jízda na souvrati	101
• Odstraňte porucha	102
o Proměnná pracovní hloubka po pracovní šířce	
Připravte stroj na přepravou	
• Přestavba z pracovní do přepravní polohy	98
Odpojování stroje	82



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

